

Stadt Kötzing Kneippkurort

...erholen, entspannen und genießen!





TCM-KLINIK KÖTZTING

Erste Deutsche Klinik
für Traditionelle Chinesische Medizin



In der TCM-Klinik wird mit den Jahrtausende alten Heilmethoden der Traditionellen Chinesischen Medizin und mit der erforderlichen "schulmedizinischen" Therapie behandelt.

Indikationen:

- Erkrankungen
- des Stütz- und Bewegungssystems
- der Atemwege
- des Magen-Darm-Traktes
- Schmerzsyndrome
- Nervenerkrankungen
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- Hautkrankheiten

Die Traditionelle Chinesische Medizin beinhaltet neben der chinesischen Arzneimitteltherapie und der Akupunktur eine chinesisch, ärztliche Massagetechnik (TUINA-Therapie), eine konzentrierte Atmungs- und Bewegungstherapie (Qigong-Therapie) sowie eine ausgewogene Diätetik (Ernährung). Die Klinik steht unter deutscher ärztlicher Leitung. Die stationäre Krankenhausbehandlung erfolgt auf Akuteinweisung: die Kosten werden bundesweit von allen gesetzlichen Krankenkassen übernommen.

TCM-Klinik Kötzing
Erste Deutsche Klinik für Traditionelle Chinesische Medizin
Ludwigstr. 2, 93444 Kötzing/Bayer. Wald
Telefon (0 99 41) 60 9-0, Telefax (0 99 41) 60 9-4 99
Internet: www.tcm.info, eMail: klinik@tcm.info



Herzlich willkommen

Kneippkurort Pfungstrottstadt Kötzing



Mit dieser Informationsschrift darf ich Sie als Neubürger oder Gast in Namen des Stadtrates, der Stadtverwaltung und der gesamten Bürgerschaft Kötztings sehr herzlich begrüßen.

Diese Broschüre soll Ihnen helfen, sich möglichst schnell in Kötzing zurechtzufinden und heimisch zu werden. So können Sie sich über die geschichtliche Entwicklung unserer Stadt, ihrer Sehenswürdigkeiten, über ihre Gemeindeorgane, über behördliche Institutionen, Kirchen, Schulen, Kindergärten, Vereine, Spiel- und Sportstätten im Wesentlichen informieren.

Kötzing ist eine Stadt mit großer Tradition und gelebtem Brauchtum. Als Dienstleistungsstandort und modernes Mittelzentrum ist neben dem Einzelhandel vor allem der Tourismus mit Zielrichtung Gesundheit und Erholung von Bedeutung.

Ich wünsche Ihnen, dass Sie sich in unserer lebens- und lebenswerten Stadt, inmitten einer reizvollen Umgebung, gut zurechtfinden und sich vor allem recht wohl fühlen. Selbstverständlich steht Ihnen die Stadtverwaltung gerne jederzeit zu weiteren Informationen zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Ludwig
Erster Bürgermeister



Inhaltsverzeichnis

Bezeichnung	Seite
Grußwort	1
Branchenverzeichnis	5
Kötzing stellt sich vor	7
Geschichte	10
Zahlen • Daten • Fakten	12
Partnerstädte	14
Sehenswürdigkeiten	16
Gemeindeorgane	20
Einrichtungen der Stadt Kötzing	22
Öffnungszeiten der städtischen Einrichtungen	24
Weitere Einrichtungen der Stadt Kötzing	25
Weitere Behörden und Einrichtungen	26

Bezeichnung	Seite
Was erledige ich wo?	30
Ärzte	37
Kliniken	39
Apotheken	42
Krankengymnastik	42
Massagen	42
Freizeiteinrichtungen	45
Vereine und Verbände	48
Unterkünfte	51
Marktkalender	54
Notruf Tafel • Störungsdienste	56

IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft.

Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt.

Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

93444050/3. Auflage / 2003



WEKA
I N F O

WEKA info verlag gmbh

Lechstraße 2
D-86415 Mering

Telefon +49 (0) 82 33/3 84-0

Telefax +49 (0) 82 33/3 84-1 03

info@weka-info.de • www.weka-info.de

Hier finden Sie das Besondere




Therapeutisches Reiten

»Reiten lernen auf sanfte Weise«

Beatrix Maimer

- Therapeutisches Reiten
 - Reitunterricht
 - Ausbildung von Therapiepferden
- Waldschmidtstraße 4 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 33 31 • Mobil (01 71) 4 20 78 82
www.therapie-und-reiten.de



Holzschneidereien Dietz

*Ihre Adresse für ein wertvoll
bleibendes Geschenk!*

Am Roten Steg 1, Kötzing
Tel. 09941 / 4570
Fax 0 99 41 / 40 00 83

BLUMENHOF HOLLMEIER



FASZINATION
FLORISTIK

Kötzing - Beckendorf 18 * Tel. 09941 / 905487

Musikzentrum Kötzing

*Fordern Sie kostenlos unser
aktuelles Kursangebot an.*

NEW ROCK & JAZZ SCHOOL

Unterricht
Workshops
Konzerte

 *Bildung mit Erholungswert.*

Herrenstrasse 1 Tel. 09946/ 905-170
www.musikzentrum.tk www.tagmusic.de
Musikzentrum. Eine Einrichtung von der musikus, Regensburg.

SIE DENKEN AN EINE BROSCHÜRE?

► Dann wenden Sie sich an uns!



Sie wollen informieren, mitteilen, werben?

► Wir bieten Ihnen termingenaue Arbeit und entwerfen zuverlässig und seriös eine werbegetragene Broschüre für Sie.

Sie bekommen Qualität!

► Wir bieten Ihnen ein attraktives Layout und eine gute Druckqualität.

Sie werden beraten!

► Wir bieten Ihnen und den Sponsoren auf Wunsch maßgeschneiderte Lösungen – im Print- und Internetbereich.

Bekannt als starker Partner!

WEKA info verlag gmbh



UNSERE PRODUKTPALETTE:

- Bürgerinformation
- Klinik- und Gesundheitsinformation
- Senioren und Soziales
- Dokumentation
- Bildung und Forschung
- Bau und Handwerk
- Bio, Gastro, Freizeit

INFOS AUCH IM INTERNET:

www.alles-deutschland.de
www.alles-austria.at
www.sen-info.de
www.klinikinfo.de
www.zukunftschancen.de



Lechstraße 2 | D-86415 Mering | Tel.: +49 (82 33) 3 84-0

WEKA
INFO

WEKA – wer sonst?

Fax: +49 (82 33) 3 84-1 03 | info@weka-info.de

www.weka-info.de



Branchenverzeichnis

Liebe Leser!

Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite
Abgasuntersuchung – TÜV	28	Grabdenkmäler	56	Sachverständiger für Bauwesen	31
Abschleppdienst	29	Handys und Zubehör	13	Sanitär	35
Ambiente und mehr	13	Haustechnik + Anlagenbau	35	Sanitätshaus	38
Ambulante Pflegedienste	36, 38	Heizung	35	Sauna	8
Apotheke	11	Holzbau	35	Schlüsseldienst	13
Architekturbüros	31	Holzschneidereien	3	Schreinerei	44
Augenoptik	36	Hörgeräte	36	Sekro-Tore	44
Autohäuser	28, 29	Hotel	6	Seniorenbetreuung	38
Bärwurzerei	19	Ingenieurbüro	31	Seniorenresidenz	40
Baustoffe	34	Klinik für chinesische Medizin	U2	Solartechnik	34
Bauunternehmen	34, 35	Kneippanwendungen	8	Sparkasse	U3
Bestattungen	56	Kosmetik Institut	11	Spenglerei	35
Blumenhof	3	Krankenfahrten	11	Spielbank	U4
Brennstoffe	34	Krankengymnastik	8, 38, 43	Steinmetzbetrieb	56
Buchhandlung	13	Krankentransporte	36	Steuerberater/ -in	21
Bürobedarf	13	Malerfachbetrieb	34	Steuerbüros	21
Bürotechnik	13	Malermeister	35	Taxi	11
Café	6	Massagepraxis	8, 38, 43	Taxidienst	36
Containerdienst	44	Motorradverleih	47	Taxiunternehmen	10
Elektrotechnik	34	Müllabfuhr	44	Therapeutisches Reiten	3
Entspannungstherapie	11	Musikunterricht	3	Tracht- und Landhausmode	3
Finanzdienstleistungen	27	Musikzentrum Kötzing	3	Transporte	44
Fliesenfachgeschäft	44	Physiotherapie	38	Unfallinstandsetzung	28
Fotoatelier	43	Radverleih	47	Vereinsbedarf	13
Garagenbau	44	Rechtsanwälte	23	Versicherungen	27
Gärtnerei	56	Refugium	11	Wandertouren	47
Geländewagentechnik	29	Rehabilitationszentrum	43	Werbeagentur	39
Glasdorf	41	Restaurant	6	Zimmerei	35
				U = Umschlagseite	

Ihr Fachgeschäft für Tracht- u. Landhausmode

Trachten Bergbauer

Untere Marktstraße 4 · 93444 Kötzing · ☎ 0 99 41/85 97



*I*m Tal des
Weißen Regen,
umgeben von

herrlichen Bergwäldern,
liegt der Ausgangspunkt
für die schönsten Bayer-
wald Wanderungen und
Hochtouren – Kötzing.

Nur etwa 4 km entfernt,
liegt Kaitersbach, am Fuße

des Kaitersbergs. Es bietet Ihnen Ruhe und Erho-
lung vom Stress des Alltags in mitten der Natur.
Auf dem 56.000 m² großen Grundstück findet sich
viele für Freunde seltener Pflanzen und Tiere.

von Alpenveilchen über Schilfrohen,
von Mufflons bis zu Highland-
Rindern direkt am Haus.

Wir wollen, dass Sie sich bei
uns rundum wohlfühlen und
freuen uns auf ihr Kommen!

**Andreas Schreindorfer
mit seinem Team**



KAITERSBACHER HOF

Andreas Schreindorfer
Kaitersbach 40 · 93444 Kötzing
Telefon 0 99 41-77 00 60
Telefax 0 99 41-77 00 69
E-Mail kaitersbacher-hof@t-online.de
Internet www.kaitersbacherhof.de





Kötzing stellt sich vor

Einwohner:	7.500
Höhe NN:	396 - 1040 m
Fläche:	62,14 qkm

Anschriften:

Stadt Kötzing
Herrenstraße 5, 93444 Kötzing
Tel.: 0 99 41/6 02-0, Fax: 0 99 41/60 21 30
e-Mail: poststelle@koetzing.de

Tourist-Information Kötzing
Herrenstraße 10, 93444 Kötzing
Tel.: 0 99 41/60 21 50, Fax: 0 99 41/60 21 55
e-Mail: tourist@koetzing.de

Kneippkurort Kötzing

Dienstleistungsstandort und modernes Mittelzentrum

Im Naturpark Oberer Bayerischer Wald an der Grenze zu Tschechien liegt die Stadt Kötzing. In der Stadt wurden in den Jahren nach der Gebietsreform die Weichen im Hinblick auf Tourismus mit der Zielrichtung Gesundheit und Erholung gestellt. So wurden z.B. die erste Deutsche Klinik für Traditionelle Chinesische Medizin, Kneipp-Kurbetriebe, das Mittelbayerische Rehabilitationszentrum für Orthopädie und Rheumatologie und eine zweite Rehabilitationsklinik (Fachrichtung Neurologie) eröffnet.

Die Volkshochschule im Landkreis Cham e.V. hat ein Bildungszentrum mit zwei bedeutenden Fachschulen, einmal für Altenpflege und zum anderen für Physiotherapie und Krankengymnastik errichtet. Am 14. Dezember 1995 wurde der Stadt das Prädikat „Kneippkurort“ verliehen. Das heutige Kötzing ist das Ergebnis eines bemerkenswerten, zukunftsorientierten Bürgersinns, der in Tatkraft und Mut der heimischen Wirtschaft zum Ausdruck kommt.

Darüber hinaus ist die Stadt für ihr kulturelles Leben und ihre Feste vor allem dafür, wie die Feste gefeiert werden, bekannt.

Neben dem alljährlichen Pfingstritt und der Pfingstfestwoche haben sich die Waldfestspiele am Ludwigsberg in den letzten Jahren voll im Festspiel-Landkreis Cham etabliert. Aus der unscheinbaren Kleinstadt in der Provinz ist heute ein modernes Handels- und Dienstleistungszentrum geworden.



Blick von Weißenregen auf Kötzing



Krankengymnastik • Massage • Kneippanwendungen

Martina Winter

93444 Kötzing • Steinbach 2 • Telefon (0 99 41) 74 33

Kneipp die Kur in Kötzing

S A U N A - K n e i p p k u r b a d

W. & A. Althammer

Physiotherapeuten

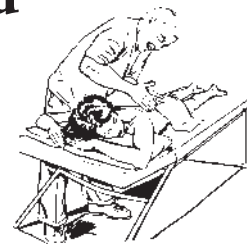
Kneipp-Bademeister

Lymphdrainage - Therapeuten

...bleib gesund - bade Sauna !

Besuchen Sie unsere NEUE S a u n a l a n d s c h a f t !

93444 Kötzing; Zellertalstraße 1; Telefon 09941 / 1414





Kötzing stellt sich vor

Willkommen im Kötzinger Land

Kötzing im Tal des Weißen Regen, umgeben von herrlichen Bergwäldern ist Ausgangspunkt für die schönsten Bayerwald-Wanderungen und Hochtouren. Hier werden Ihnen wirklich Entspannung, Ruhe und Erholung zuteil.

Im Hallen- und Wellenfreibad finden Sie Entspannung, während die med. Bäderabteilung mit Sauna und Solarium, kneipp'schen Anwendungen, Massagen oder der neue Kurpark zu einem wahren Gesundbrunnen für Sie werden könnten. Wo kann man sich besser erholen, wo mehr Gesundheit tanken und neue Kräfte sammeln als dort, wo die Natur selbst noch heil, die Luft rein und die Welt in Ordnung ist.

Der Kneippkurort Kötzing hat sich mit seinen Nachbargemeinden Blaibach, Miltach und Zandt zur Werbegemeinschaft „Kötzinger Land“ zusammengeschlossen.



Kurpark

Infos von unseren Nachbarn:

Tourismusbüro Blaibach

Badstraße 5
93476 Blaibach
Tel. 0 99 41/94 50 13
Fax 0 99 41/94 50 20
www.blaibach.de
tourismus@blaibach.btl.de

Tourismusbüro Miltach

Kötztinger Straße 3
93468 Miltach
Tel. 0 99 44/34 15 14
Fax 0 99 44/34 15 22
www.miltach.de
poststelle@miltach.de

Tourismusbüro Zandt

Ringstraße 14
93499 Zandt
Tel. 0 99 44/3 03 00 15
Fax 0 99 44/3 03 00 18
www.gemeinde-zandt.de
tourist@gemeinde-zandt.de

Eine Information über die gesamte Region, das Gebiet „Naturpark Oberer Bayer. Wald“, erhalten Sie beim:

Landratsamt Cham Touristik-Information

Rachelstraße 6
93413 Cham
Tel. 0 99 71/7 84 30
Fax 0 99 71/7 84 33
www.landkreis-cham.de/gastnetz/
touristik@lra.landkreis-cham.de



Die Geschichte der Stadt Kötzing

Erste urkundliche Erwähnung als „Chostingen“	1085
Papst Eugenius III. bestätigt dem Kloster Rott seine Rechte auf Kötzing	1151
Kötzing erhält den Sitz einer Schranne (Gerichtsstätte)	1204
Verleihung der ersten Marktrechte	um 1260
Bestätigung der Marktrechte durch Kaiser Ludwig den Bayern	1344
Ständige Bedrohung durch Hussiteneinfälle	um 1425
Die Pest wütet rund um Kötzing	1583
Die Kötztlinger Bürger schütteln die Grundherrschaft des Klosters Rott ab	1614
Dreißigjähriger Krieg; die Schweden brennen Kötzing nieder	1633
Letzter Schwedeneinfall und erneuter Ausbruch der Pest	1648
Große Hungersnot im Bayerischen Wald	1770
Kötzing wird selbstständige Pfarrei	1805
Kötzing kommt bei der vierten Kreiseinteilung zu Niederbayern	1837
Der Ort wird wiederum von einem Großbrand heimgesucht	1867
Der Markt Kötzing wird zur Stadt erhoben	1953
Kötzing wird Garnisonsstadt	1965
Der Landkreis Kötzing wird aufgelöst und dem Großlandkreis Cham und damit dem Regierungsbezirk Oberpfalz zugeschlagen	1972
900 - Jahrfeier der Stadt	1985
Anerkennung als Luftkurort	1986
Preisträger im Wettbewerb „Gastliches Bayern“	1990
Einweihung des Kurparks „Auwiesen“	1992
Prädikat „Erholungsort“ für alle eingemeindeten Ortsteile	1994
Anerkennung als Kneippkurort	1995
Eröffnung Bayer. Spielbank Kötzing	2000

TAXI

DESCHINGER

• Großraumtaxi für
8 Fahrgäste

• Krankenfahrten



... das neue Taxi in Kötzing



09941 / 90 280



Kultur der Stille
Refugium
Studio für Entspannung

Heidemarie Krieglstein
Yoga-Lehrerin (SKA/BDY)
und Entspannungstherapeutin

Brandstraße 10 • 93444 Kötzing • Tel. (0 99 41) 24 33

Integrale Entspannungstherapien

- Autogenes Training & die Kraft positiver Gedanken
- Yoga & Meditation
- Meditation im Stil von Zen
- Qi Gong & Meridiangymnastik
- Polarity: Heilende Kraft der Berührung
- Progressive Muskelentspannung (PMR) & Isometrik



Institut
für beratende und
apparative
Ganzheits-Kosmetik

Geschützte Methoden für effektive Ergebnisse bei Gesichts- und Körperbehandlungen. Regeneration, Faltenbehandlung, Unreinheiten, Akne. Gewebestraffung, Umfangreduzierung, Entschlackung.

Fragen Sie nach kostenlosen Probebehandlungen für alle apparativen Methoden!

Marktstraße 4, I. Etage • 93444 Kötzing
Inh.: Eva Wagner
Telefon (0 99 41) 90 69 40
Telefax (0 99 41) 90 69 42

TAXI WOLF



Telefon
(0 99 41) 90 51 00

TAXI-Dienst • Tag und Nacht • Krankenfahrten
Taxibus bis 8 Personen

Auto Wolf



**Kfz-Meisterbetrieb
Taxiunternehmen
Adolf Wolf**

Sperlhammer 19 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 90 51 06
Taxi Tel. (0 99 41) 90 51 00



Ulrich Adamek

Unsere Leistungen:

- Blutdruckmessen • Heilkräuter und Teemischungen
- Chinesische Heilkräuter (TCM) • Kosmetik und Hauptberatung
- Verleih von Babywaagen und Milchpumpen • Ernährungsberatung • Kompressionsstrümpfe nach Maß • Kundenkarte • Impfberatung (Fernreisen) • Jahresquittung für ihre Rezeptzahlung per EDV • Inkontinenzartikel und Beratung • Entsorgung von Altarznei

93444 Kötzing • Marktstraße 27
☎ (0 99 41) 9 45 50 • Fax (0 99 41) 94 55 55
E-Mail: St.Veit_Adamek@t-online.de



Zahlen · Daten · Fakten (Strukturdaten)

Flächen	
Gemeindefläche	62,17 qkm
davon:	
Wald	30,94 qkm
Landwirtschaftsfläche	25,04 qkm
Gebäude- und Verkehrsfläche	5,64 qkm
sonstige Fläche	0,55 qkm

Einwohnerzahlen	
Hauptwohnsitze	7.482
Nebewohnsitze	441
männliche Einwohner	3.852
weibliche Einwohner	4.071
davon ausländische Mitbürger	154

Steuer- und Gebührensätze	
Grundsteuer A	300 v.H.
Grundsteuer B	320 v.H.
Gewerbsteuer	320 v.H.

Kanalbenutzungsgebühren	
Schmutz- und Regenwasser	1,69 EUR/cbm
nur Schmutzwasser	1,43 EUR/cbm

Wasserpreis	0,97 EUR/cbm
--------------------	--------------

Wasseranschlussgebühren	
pro qm Grundstücksfläche	0,70 EUR
pro qm Geschossfläche	2,12 EUR

Kanalanschlussgebühren	
Bei Anschluss an Mischwasserkanal oder Regenwasser und Schmutzwasserkanal	
pro qm Grundstücksfläche	2,08 EUR
pro qm Geschossfläche	9,49 EUR
Bei Anschluss an Schmutzwasserkanal	
pro qm Grundstücksfläche	1,76 EUR
pro qm Geschossfläche	8,07 EUR

Arbeitsplätze	
Gesamt	3.218
Einpendler	2.018
Auspendler	1.105

Tourismus	
Gästebetten	2.070
Gästekünfte	20.560
Übernachtungen	162.700

Verkehrsanschlüsse	
• B 20 und B85 (Cham 15 km)	
• A93 (Schwandorf 50 km), A3 (Straubing 45 km), A92 (Deggendorf 45 km)	
• Flughafen: München (170 km), Nürnberg (140 km)	



St. Veits-Platz

Bürotechnik GmbH

Treitinger



Eigene EDV- und Büromaschinenwerkstatt

für das Büro

Alles aus einer Hand

Lehmgasse 9 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 94 32-0 • Telefax (0 99 41) 30 00

- Stempel 
- Schilder 
- Gravuren 
- Folienbeschriftung
- Geschenke/Zinn
- Pokale/Vereinsbedarf
- Schlüsseldienst

Burkhard Koller

Bohnholzstraße 10
93444 Kötzing
Tel. 0 99 41 / 30 40
Fax 0 99 41 / 16 61

e-mail: burkhard.koller@t-online.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

IsiCom

Handys & Zubehör

- Individuelle Beratung
- Verkauf von Handys & Zubehör



Marktstraße 9 • 93444 Kötzing
Tel. 0 99 41 - 94 90 94 • Fax 0 99 41 - 94 98 64

Ihr Einkaufsziel für

- Bücher • Bürobedarf • Schreibwaren
- Lederwaren • Schirme • Geschenkartikel
- Tabakwaren • Lotto Toto • Zeitschriften

Oexler

Kötzing • Marktstr. 3 • Holzapfelstr. 30

Telefon (0 99 41) 94 74-0 - Telefax (0 99 41) 94 74-14
Großhandel - Bürobedarf - Tabakwaren (0 99 41) 94 74-20
e-mail: info@oexler-koetzing.de



Atelier
Eva Meimer
Fotografie

Herrenstraße 12 • 93444 Kötzing
Telefon/Fax (0 99 41) 42 00
Terminvereinbarung

Fotografien, Momente auf Papier festgehalten, wertvolle Erinnerungen,
die auch morgen noch das ausdrücken, was sie heute sagen wollen



Ambiente
Rahmen & Mehr

Barbara Jeras • Gehringstraße 7 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 40 00 62 • Telefax (0 99 41) 40 00 67



Partnerstädte



Niederanven
Luxemburg



Sesimbra
Portugal



Altea
Spanien



Bellagio
Italien



Granville
Frankreich



Bundoran
Irland



Meerssen
Niederlande



Kötzing
Deutschland



Oxelösund
Schweden



Holstebro
Dänemark



Karkkila
Finnland



Houffalize
Belgien



Sherborne
England



Preveza
Griechenland



Judenburg
Österreich



Europäischer Partner Kötzing in der Douzelage

Der Name DOUZELAGE steht für eine Städtepartnerschaft, die auf eine Initiative hin aus Granville / Frankreich im Jahre 1991 entstand.

Ursprünglich umfasste sie zwölf kleine bzw. mittlere Städte aus den damaligen EU-Ländern. Inzwischen ist die Zahl der Mitglieder auf fünfzehn angewachsen. Kötzing ist stolz darauf, der deutsche Vertreter und eines der Gründungsmitglieder zu sein.

Grundlage der Zusammenarbeit ist die Idee, dass das Zusammenwachsen Europas nicht nur „von oben“ verordnet werden kann, sondern „von unten“ aus den Kommunen wachsen muss. Jeder EG-Staat entsendet eine Partnerstadt.

Man trifft sich regelmäßig, um Möglichkeiten der Zusammenarbeit zu besprechen und weiterzuentwickeln. Im Mittelpunkt stehen der Jugendaustausch, kulturelle Aktivitäten, Berufserfahrungen und Tourismus.

Verleihung der Europafahne

Die seit zehn Jahren währenden Aktivitäten Kötzings innerhalb der Douzelage erhielten am 15. Juli 2001 durch die Auszeichnung mit der Ehrenfahne des Europarates eine besondere Anerkennung.

Internationales Flair prägte die Feierstunde zur Verleihung der hohen Auszeichnung im Kurpark von Kötzing. Neben Douzelage-Präsident Jeremy Barker von der britischen Partnerstadt Sherborne nahm auch eine Theatergruppe aus dem griechischen Preveza teil.

Der Europarat war vertreten durch den polnischen Parlamentarier Franciszek Adamcyk, Vorsitzender des Unterhauses für den Europapreis der Parlamentarischen Versammlung in Strassburg.



Franciszek Adamcyk übergibt die Ehrenflagge des Europarats an Bürgermeister Wolfgang Ludwig (links)



Sehenswürdigkeiten

Kirchenburg

Wehranlage mit Schloss und befestigtem Friedhof, im Mittelpunkt die Pfarrkirche; äußere Ringmauer, eingefüllter Graben, innerer Befestigungsring; quadratischer Turm, Schießscharten. Das Schloss war schon im 12. Jahrhundert Stammsitz der Chostinger (Dienstmannen der Markgrafschaft Cham), ab 1361 Amtsgebäude des Land- und Pflegegerichts, heute Pfarrhof (seit 1805) und Pfarrheim.

Stadtpfarrkirche

Schriftlich erwähnt in einer Papsturkunde von 1179, 1633 von den Schweden geplündert, 1737/38 Langhaus erweitert, 1766/69 Chor und Turm neugebaut; barocke Innenausstattung, Heiligenfiguren vom Landshuter Christian Jordan (Seitenaltäre) und von Paulus Hager Kötzing; Deckengemälde 1930.

St.-Anna-Kapelle

Ehemalige Friedhofskapelle im Kirchenburgbereich, um 1686 neu erbaut, Hochaltar älter (1664) mit spätgotischer Anna Selbdritt, Seitenaltäre 1689; im Anbau romanischer Taufstein und Grabplatten.

Pfingstritt-Museum

Urkunden, alte Fotos und Schriften dokumentieren den Ablauf des Pfingstrittes.
(Geöffnet Sonntag von 10.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr)

Rathaus

Bis 1803 Pfarrhof und Probstei der Benediktiner von Rott/Inn, dann Landgericht, Bezirks- und Landratsamt, seit 1972 „Neues Rathaus“.

Benediktinerbrunnen

1993 von dem Bildhauer J. Neustifter geschaffen. Im Mittelalter war das Kötztinger Land Schnittpunkt dreier Benediktinerklöster. Seitdem prägte die Benediktinerabtei Rott die religiöse, soziale, wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung Kötztings. Der Benediktinerbrunnen soll an ihr jahrhundertlanges Wirken erinnern.

Altes Rathaus

Barocker Bau, Schopfwalmdach mit zweigeschossigem Kuppelturm, lateinische Inschriften verweisen auf die Bestätigung der Marktrechte 1344, auf die Erneuerung und Erweiterung dieser Freiheiten 1756, und auf die Stadterhebung 1753.

Glockenspiel

18 Spielglocken und 2 Schlagglocken ertönen täglich um 11.00 Uhr am Alten Rathaus, dazu dreht sich ein Figurenspiel mit Gestalten aus dem Kötztinger Pfingstritt- und Brauchtum.



Blaibacher See



Sehenswürdigkeiten



Wallfahrtskirche Weißenregen

Pfingstreiterbrunnen

1985 von dem Bildhauer J. Neustifter geschaffen. Im Sockel des Brunnens sind die Pfingstreiter, die fünfzigmal oder öfter teilgenommen haben, verewigt. Auf dem Hohlkörper aus Granit steht eine Bronzeskulptur mit Motiven aus der Pfingsttrittgeschichte, gekrönt von einem berittenen Kreuzträger.

Marienbrunnen vor der Kirche St. Veit

Das achteckige Brunnenkar 1800 erbaut, die Mariensäule 1903 errichtet, Stifter Johann Lindner, Sperlhammer.

Kirche St. Veit

Wahrscheinlich spätestens bei der Anlage der Marktstraße (vor 1250) erbaut, beim Schwedeneinfall 1633 niedergebrannt, danach notdürftig instandgesetzt. Nach dem Marktbrand 1867 wurde der Kuppelturm durch einen Spitzhelm ersetzt. Außen an der Chorstirne Teile einer Freialtaranlage mit Schutzmantelbild.

Postamt

Fresko mit dem Pfingsttritt und Postreitern

Kriegerdenkmal

In der Bahnhofstraße, 1912 zum Andenken an den Krieg 1870/71 errichtet, Namenslisten der am Feldzug beteiligten Kötztinger, der Ausgezeichneten, Verwundeten und Gefallenen; Bildhauer E. Schäfer; Löwe aus einem 12 Tonnen schweren Granitblock gehauen.

Schwedenstein

Am Ludwigsberg, Gedenkstein an die Zerstörung Kötztings durch die Schweden am 29.11.1633.

Wallfahrtskirche Weißenregen

Rokkokobau Mitte 18. Jahrhundert, reiche Innenausstattung, besonders bemerkenswert ist die Schiffskanzel von Johannes Paulus Hager, Kötzing (1758).

Ludwigsturm

10 Meter hoch, 1850 erbaut vom Bezirksamtmann Carl von Paur zum Andenken an Kaiser Ludwig den Bayer (Erneuerer der Kötztinger Marktrechte). Schauplatz und Bühne der „Waldfestspiele am Ludwigsberg“.

Wallfahrtskirche Sackenried

Chor gotisch, barocker Hochaltar mit spätgotischer Holzgruppe der 14 Nothelfer, geschart um den Erbarmdechristus; kleine Dreifaltigkeitsgruppe, an der Predella (Altarsockel) St. Ursula vor der Stadt Köln, barocke Pieta, Heiligenfiguren, gute Motivbilder des 18./19. Jahrhunderts.

Pfarrkirche Wettzell

Spätgotischer Chor, gotische und barocke Figuren, Kreuzigungsbild von Andreas Stoiber (Haibühl).



Sehenswürdigkeiten

Bachmeierholz

Wallfahrtskirche zur schmerzhaften Mutter, Votivbilder.

Wolframslinde

In Ried, 1000-jährige Linde, Stammumfang 16 Meter, Durchmesser 5 Meter, erinnert an den bayerischen Minnesänger Wolfram von Eschenbach, der um 1200 auf der nahen Burg Haidstein weilte. (Er besingt im Parzival die Schönheit der Markgräfin von Haidstein.)

Burgkapelle Haidstein

Anstelle der Burg, die 1467/68 von Herzog Albrecht IX. zerstört wurde; Kapelle mit einem seltenen romanischen Kruzifix; spätgotischen und barocken Figuren.

St. Nikolauskirche in Steinbühl

Gotischer Chor mit teilweise erhaltenen Fresken, barocker Hochaltar, gute Holzfiguren, Türen mit Bandbeschlag und Hufeisen, Ziel der Pfingstreiter am Pfingstmontag.

Matthäuskirche

erbaut 1955 mit Pfarrhaus, Kanzel gestiftet von der Stadt Kötzing, Kruzifix fränkischer Barock (um 1750), Geläut erstellt 1956, saniert 1996, Altarraum umgestaltet 1981.

Schnapsmuseum

Informationen über die Schnapsherstellung vergangener Zeiten. Über 200 historische Ausstellungsstücke zeigen die Entstehung vom Einmaischen über das Brennen bis zum Abfüllen der Schnäpse. Daneben sind verschiedene Kräuter und Pflanzen zu sehen, deren heilende Wirkung beschrieben wird. Fa. Drexler, Tel. 0 99 41/32 51.

Internet: www.baerwurzquelle.de

Gläserne Schaubrennerei

Information über die Schnapsherstellung

Fa. Liebl, Tel. 0 99 41/13 21

Internet: www.baerwurzerei-liebl.de



Marktstraße



Filmvorführung über die Bärwurz-Herstellung
Kostenlose Proben unserer Spirituosen-Spezialitäten



Jahnstr. 11-15 · 93444 Kötzing
TELEFON 09941 1321 · FAX 7300
www.baerwurzerei-liebl.de
E-mail: Liebl-Baerwurzerei@t-online.de



Meist- und höchst-prämierte Bärwurzerei Bayerns seit 1992



Gläserne Schatz-Brennerei
süßlich im Duft



Spirituosen-Versand
In der ganzen Bundesrepublik
Fordern Sie unsere Preisliste an!

P Kundenparkplätze für Bus und PKW vor dem Geschäft

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr
oder für Gruppen
auch nach telefonischer Vereinbarung
außerhalb der Geschäftszeiten



Gemeindeorgane

Name, Vorname	Bezeichnung	Partei
Ludwig, Wolfgang	Erster Bürgermeister	CSU
Costa, Frieder	Stv. Bürgermeister	CSU
Bummer, Fritz	Weiterer stv. Bürgermeister	UWG
Wieser, Heinrich	Weiterer Stellvertreter	UWG
Bummer, Fritz	Mitglied des Stadtrates	UWG
Dr. Casaretto, Dieter	Mitglied des Stadtrates	CSU
Costa, Frieder	Mitglied des Stadtrates	CSU
Gregori, Franz	Mitglied des Stadtrates	FWZ
Halles, Barbara	Mitglied des Stadtrates	SPD/Freie Bürger
Hofmann, Günther	Mitglied des Stadtrates	UWG
Hofmann, Markus	Mitglied des Stadtrates	CSU
Kerscher, Wolfgang	Mitglied des Stadtrates	SPD/Freie Bürger
Maimer, Philipp	Mitglied des Stadtrates	CSU
Mühlbauer, Annemarie	Mitglied des Stadtrates	CSU
Mühlbauer, Mario	Mitglied des Stadtrates	CSU
Oexler, Wilfried	Mitglied des Stadtrates	CSU
Pemmerl, Josef jun.	Mitglied des Stadtrates	CSU
Pilz, Wolfgang	Mitglied des Stadtrates	FW
Seiderer, Hans	Mitglied des Stadtrates	WL
Serwuschok, Michael	Mitglied des Stadtrates	VUG
Treitinger, Reinhard	Mitglied des Stadtrates	SPD/Freie Bürger
Wahl, Gunther	Mitglied des Stadtrates	FW
Dr. Weixel, Guido	Mitglied des Stadtrates	CSU
Wieser, Heinrich	Mitglied des Stadtrates	UWG



**SEIDERER MAXIMILIAN
STEUERBERATER**

**AM BAIERWEG 20
93444 KÖTZTING
TELEFON 09941-9469-0
TELEFAX 09941-4836**

**LUDWIG ! KERN
STEUERBERATER**

Ludwig Kern

Diplom-Betriebswirt (FH)

Büro:
Marktstraße 40
93444 Kötzting
Telefon: 0 99 41 / 14 34
Telefax: 0 99 41 / 47 36
E-Mail: ludwig.kern@stbkern.de

Privat:
Dorfstraße 24
93485 Rimbach
Telefon: 0 99 41 / 90 55 92


Aurelia Blaß
Diplom-Kauffrau · Steuerberaterin

Müllerstraße 7
93444 Kötzting

Tel.: 09941/905353
Fax: 09941/904397

Handy: 0172/9695163
eMail: ablass@hill.de



**ANNEMARIE
MÜHLBAUER**
STEUERBERATERIN

BECKENDORF-KREUZBERG 2 • 93444 KÖTZTING
TELEFON (0 99 41) 94 72-0 • TELEFAX (0 99 41) 94 72-20
E-MAIL: info@steuerkanzlei-muehlbauer.de

Josef Fechter
Steuerberater

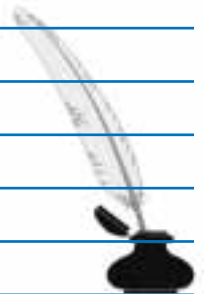
**Pfingstreiterstraße 11
93444 Kötzting
Telefon (0 99 41) 90 50 40**



Einrichtungen der Stadt Kötzing

Einrichtung	Anschrift	Telefon 0 99 41/
Bauhof	Pfingstreiterstraße 5	6 02-1 60
Bücherei	Brandstraße 10	6 02-1 63
Grundschule	Bgm.-Dullinger-Straße 7	85 01, Fax 90 53 55
Hallen- und Wellenfreibad	Lamer Straße 8	86 09
Hauptschule	Bgm.-Dullinger-Straße 9	90 52 44, Fax 90 52 45
Haus des Gastes, Veranstaltungszentrum	Herrenstraße 10	6 02-1 54 oder 66 28 Fax 6 02-1 55
Kläranlage	Seestraße 1	6 02-1 65, Fax 75 97
Kurverwaltung und Tourist-Information	Herrenstraße 10	6 02-1 50, Fax 6 02-1 55
Städt. Turn- und Festhalle	Jahnstraße 40, Auskunft	6 02-1 42 oder 12 70
Wasserwerk	Pfingstreiterstraße 5	6 02-1 60
Werkstoffhof / Recyclinghof	Arnbrucker Straße 54	10 31

Für Ihre Notizen



Rechtsanwalt

Dr. jur. Hans-Wolfgang Dittrich

Auf der Rast 7 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 13 62 • Telefax (0 99 41) 24 21
E-Mail: RA_Dr.Dittrich@t-online.de

Ein Fall für zwei

Rechtsanwälte

Dr. jur. Karl Rabl **Christina Fischer**

Unsere Tätigkeitsbereiche sind

Verkehrs- und Unfallsachen	Ehe- und Familienrecht
Forderungsbeitreibung	Arbeitsrecht
Erbrecht	Vertragsrecht

Wir sind fast immer für Sie da!
Mo. - Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr
Müllerstraße 7 • **93444 Kötzing**

Telefon (0 99 41) 9 01 05

Telefax (0 99 41) 9 01 06

E-Mail: dr.rabl-koetzing@t-online.de

Besuchen Sie uns im Internet unter ...

<http://www.kanzlei-dr-rabl.de>

Straubing ■

Wittelsbacherstraße 8
94315 Straubing
Telefon (0 94 21) 56 99 44
Telefax (0 94 21) 56 99 43

KARG & EBNER

Anwaltskanzlei

● **RA Josef Karg** † (bis 1990)

● **RA Bruno Ebner**

■ **RA In Sylvia Ebner**

E-Mail: kanzlei-ebner@t-online.de

● **Kötzing**

Schirnstraße 2
93444 Kötzing
Telefon (0 94 41) 13 74
Telefax (0 94 41) 45 88



Öffnungszeiten der städtischen Einrichtungen

Öffnungszeiten - Rathaus

Wochentag	Vormittag	Nachmittag
Montag	08:00-12:00 Uhr	14:00-15:30 Uhr
Dienstag	08:00-12:00 Uhr	14:00-15:30 Uhr
Mittwoch	08:00-12:00 Uhr	---
Donnerstag	08:00-12:00 Uhr	14:00-15:30 Uhr
Freitag	08:00-12:00 Uhr	---

Öffnungszeiten - Bücherei

Wochentag	Vormittag	Nachmittag
Montag	---	13:30 - 16:00 Uhr
Dienstag	---	13:30 - 16:00 Uhr
Mittwoch	---	13:30 - 16:00 Uhr
Donnerstag	---	16:00 - 18:00 Uhr
Freitag	9:00 - 11:30 Uhr	---
Samstag	---	---

Öffnungszeiten - Kurverwaltung

Wochentag	Vormittag	Nachmittag
Montag - Freitag	08:00-12:00 Uhr (In den Sommermonaten ist durchgehend geöffnet)	13:00-17:00 Uhr (Nebensaison Freitag bis 16.00 Uhr)
Samstag	10:00-12:00 Uhr	---
Sonntag	10:00-12:00 Uhr (Mai - September)	---

Öffnungszeiten - Wertstoffhof

Wochentag	Vormittag	Nachmittag
Montag	---	---
Dienstag	---	14:00-18:00 Uhr
Mittwoch	---	---
Donnerstag	08:00-12:00 Uhr	---
Freitag	---	14:00-18:00 Uhr
Samstag	08:00-12:00 Uhr	---

Öffnungszeiten - Hallen-Wellenfreibad

Wochentag	während der Freibadsaison (Mitte Mai - Mitte September)	während der übrigen Zeit
Montag	10:00-19:00 Uhr	---
Dienstag	10:00-20:00 Uhr	13:00-21:00 Uhr
Mittwoch	10:00-20:00 Uhr	13:00-21:00 Uhr
Donnerstag	10:00-20:00 Uhr	13:00-21:00 Uhr
Freitag	10:00-20:00 Uhr	13:00-21:00 Uhr
Samstag	10:00-19:00 Uhr	13:00-18:00 Uhr
Sonntag	10:00-19:00 Uhr	10:00-18:00 Uhr





Weitere Einrichtungen der Stadt Kötzing

Kindergärten	Anschrift	Telefon
Kindergarten „Heilig Geist“	Am Regen 13a	0 99 41/90 53 72
Kindergarten „Königin der Engel“	Am Regen 13b	0 99 41/14 63
Schulvorbereitende Einrichtung (SVE) für entwicklungsverzögerte und sprachauffällige Kinder	Am Regen 13a	0 99 41/90 53 72
Kirchen		
Evangelisches Pfarramt Kötzing	Kirchplatz 1	0 99 41/14 66
Expositur Steinbühl	Steinbühl 19	0 99 41/15 58
Katholisches Pfarramt Kötzing	Herrenstraße 11	0 99 41/94 26-0
Katholisches Pfarramt Wetzell	Wiesingerstraße 12	0 99 41/14 58
Seniorenheime		
Benediktus Seniorenresidenz „Ziegelhütte“	Lamer Straße 20	0 99 41/9 54 - 0
BRK Senioren Wohn- und Pflegeheim	Hauser Straße 4	0 99 41/9 40 50
Schulen, Bildungseinrichtungen		
Benedikt-Stattler-Gymnasium	Bgm.-Dullinger-Straße 23	0 99 41/86 88
Berufsfachschule für Physiotherapie und Fachschule für Altenpflege	Holzapfelstraße 3	0 99 41/9 41 50
Grundschule	Bgm.-Dullinger-Straße 7	0 99 41/85 01
Hauptschule	Bgm.-Dullinger-Straße 9	0 99 41/90 52 44
Schule zur individuellen Lernförderung	Bgm.-Dullinger-Straße 5	0 99 41/9 01 73
Schulen, Bildungseinrichtungen		
Staatliche Berufsschule	Landshuter Straße 1b	0 99 41/94 20-0
Staatliche Realschule	Bgm.-Dullinger-Straße 14	0 99 41/15 57
Landkreismusikschule Cham	Ludwigstraße 161, 93413 Cham	0 99 71/85 11-10
Vhs Cham	Pfarrer-Seidl-Straße 1, 93413 Cham	0 99 71/85 01-0
Lokale Medien		
Kötztlinger Zeitung	Pfeffergraben 4, 93444 Kötzing	0 99 41/94 57-0 Fax 0 99 41/94 57-50
Kötztlinger Umschau	Müllerstraße 7, 93444 Kötzing	0 99 41/94 07-7 Fax 0 99 41/94 07-33
Radio Charivari Frequenz 92,7 und 95,7	Lilienthalstraße 3c, 93049 Regensburg	09 41/50 20 70 Fax 09 41/56 03 90
Bayer. Rundfunk Regionalstudio Ostbayern Frequenz 96,8	Goldene Bärenstraße 4, 93047 Regensburg	09 41/58 50 60 Fax 09 41/5 40 41



Weitere Behörden und Einrichtungen

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Amtsgericht Cham - Zweigstelle Kötzing	Herrenstraße 7	0 99 41/94 77-01
AOK	Zeltendorfer Weg 6	0 99 41/94 08-0
Arbeitsamt	Marktstraße 16	0 99 41/94 33-0
BARMER Ersatzkasse	Bahnhofstraße 7	0 99 41/9 47 94
Bayerische Spielbank	Untere Au 2	0 99 41/94 48-0
Bayerisches Rotes Kreuz	Lehmgasse 10	Rettungsdienst 1 92 22
Bundesamt für Kartographie und Geodäsie Fundamentalstation Wettzell	Sackenrieder Straße 25	0 99 41/6 03-0
Bundeswehr	Zeltendorfer Weg 24	0 99 41/17 81
Caritas	Herrenstraße 11	0 99 41/87 62
DAK	Marktstraße 23	0 99 41/94 65 20
Finanzamt	Bahnhofstraße 3	0 99 41/94 44-0
Feuerwehr-Inspektionsbereich Kötzing	Auskünfte: KBI Michael Stahl	0 99 43/9 03 02 00
Forstamt	Fritz-Weigl-Straße 4	0 99 41/13 25
KFZ-Zulassungsstelle	Herrenstraße 5	0 99 41/90 49-10
Polizeiinspektion	Pfingstreiterstraße 26	0 99 41/94 31-0
Postamt	Bahnhofstraße 9	0 99 41/89 41
Seniorenclub Kötzing	Auskünfte: Brigitte Ertl	0 99 41/85 46
VdK - Geschäftsstelle Kötzing	Herrenstraße 5	0 99 41/60 21 08
Volkshochschule Cham - Aussenstelle Kötzing	Holzapfelstraße 3	0 99 41/94 15-0



Wasserrad

Ihr zuverlässiger Partner.
Für Ihre Sicherheit.
Für Ihr Vermögen.

In allen Fragen zu Versicherungen, Bausparen und Kapitalanlagen sind wir Ihr Spezialist. Mit Erfahrung und Verständnis für Ihre Belange bieten wir Ihnen einen durchdachten Service. Schnell, direkt und individuell. Und auch im Schadenfall helfen wir Ihnen so schnell und unbürokratisch wie möglich.

Wir zeigen Ihnen gerne Lösungen auf, die für Sie maßgeschneidert sind und informieren Sie persönlich und umfassend.

Wir begleiten Sie. Wir sichern Sie. Reden Sie mit uns.



AXA Hauptvertretung
Robert Rendler e.K.

gepr. Versicherungsfachmann BWV · Fachberater für Finanzdienstleistungen IHK
Mitglied im Bundesverband Deutscher Versicherungskaufleute
Holzappelstraße 4 · 93444 Kötzing
Tel.: 0 99 41/4 00 96 86 · Fax: 0 99 41/4 00 96 88
www.AXA.de/robert_rendler · eMail: Robert.Rendler@axa.de



Wetzell • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 17 40
Telefax (0 99 41) 48 23

WÜHR
Wetzell

Neu- und Gebrauchtwagen - Unfallinstandsetzung - Leihwagenservice - Kundendienstservice

- Unfallinstandsetzung, Rahmenrichtbank
- Neu- und Gebrauchtwagen
- Kundendienstservice inkl. Mobilitätsgarantie
- Leihwagenservice
- Abgasuntersuchung
- TÜV jeden Donnerstag
- Klimaanlage



PKW-Allrad Profi
Auto Gogeißl
mit jahrelanger Erfahrung!

Ihr freundlicher
Auto-Fachmann im Zellertal

- ✓ Neufahrzeuge und Jahreswagen
- ✓ Gebrauchtwagen mit Garantie
- ✓ Reparaturberatung, Reparatur u. Wartung
- ✓ Unfallinstandsetzung und Einbrennlackierung
- ✓ Kfz-Leasing, -Finanzierung u. Versicherung
- ✓ Abschleppdienst und Leihwagen

93444 Kötzing-Traidersdorf 26
Tel. (09941) 9414-0 Fax (09941) 941410



RENAULT
Vertragshändler



Pfingstreiterstraße 28 • 93444 Kötzing
Tel.: 09941/3034 Fax.: 09941/8555
Em@il: Renault-Breu@t-online.de



Autohaus

Schufferer

**Ford-
Händler**

ESSO

Lamer Straße 13 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 9 46 20 • Fax (0 99 41) 94 62 24

AUTOHAUS Silberbauer

- ständige Ausstellung an Neuwagen, Jahreswagen und Gebrauchtwagen
- Kundendienst - Unfallinstandsetzung
- 3x wöchentlich TÜV im Hause - Abgassonderuntersuchung
- Schlüssel-Sofortdienst - eigene Lackiererei

**EURO
MOBIL**
RENT - A - CAR

EIGENER AUTOVERLEIH
Abschleppdienst rund um die Uhr



Audi

Lehmgasse 14
93444 Kötzing

Tel. 099 41 / 94 58 - 0
Fax 099 41 / 89 21

info@autohaus-silberbauer.de
www.autohaus-silberbauer.de

Autohaus huber



Westriedlung 9 • 93444 Kötzing
Telefon 0 99 41 / 13 03 • Fax 0 99 41 / 35 0
E-Mail: Autohaus.Huber@t-online.de
Internet: www.mobile.de/Huber



- 24 Std.-Abschleppdienst
- Fahrzeugtransport bundesweit
- Leihfahrzeuge incl. LKW
- Neu- + Gebrauchtfahrzeuge aller Fabrikate

☎ 09941/ 400025

weber

Böhmerwaldstr. 1
93444 Kötzing



**MÜHLBAUER
KÖTZTING**



Kawasaki

KYMCOC
MOTORCYCLES

Versiertes Team und klasse Service

Blaibacher Straße 3 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 94 41-0
Internet: www.autohaus-koetzing.de

HP Geländewagen Technik



Ihr Off-Road Profi
im Bayer. Wald
für Freizeit, Sport & Gewerbe

- GELÄNDEWAGEN
- PICK-UP
- QUAD / ATV
- JET-SKI
- SNOWMOBIL

- NEU- & BEWALCHTEILE
- TÜV-ENTWÄRDUNGEN U.
EINZELABNAHMEN
- ZUBEHÖR
- SPEZIALUNGEN
(SONDRANFERTIGUNGEN)
- TÜVAB

RETTUNGSDIENST
FÜR
POLARIS

BMW



SANGYONG



ENHALL WFTSCHNIGLAD-SCHNIGLAD-STRASSE
WWW.HP-GELAENDEWAGENTECHNIK.DE

HEINZ PLÖTZ
ALTE BEHÖRDER STRASSE 63
D-93444 KÖTZTING
TEL. 0049(0) 9941-2425
FAX 0049(0) 9941-2600



Was erledige ich wo?

In Sachen ...	Amt	Zimmer	Telefon 09941/602...
Abbruch von Gebäuden	Bauamt	207	1 46
Abfallbeseitigung	Bauamt	207	1 46
Abwasserbeseitigung	Bauamt	207	1 46
Adoption	Standesamt	005	1 06
Altenbetreuung	Hauptverwaltung	114	1 34
An- Ab- und Ummeldungen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Aufgebot	Standesamt	005	1 06
Ausbildungsförderung	Hauptverwaltung	114	1 34
Ausländerangelegenheiten	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Abwasserabgabe	Steueramt	004	1 00
Bauanträge, -anfragen	Bauamt	207	1 46
Bebauungspläne	Bauamt	207	1 46
Beglaubigungen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Bestattungswesen	Standesamt	006	1 06
Eheschließungen	Standesamt	006	1 06
Ehefähigkeitszeugnis	Standesamt	006	1 06
Einbürgerungen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Entwässerung	Bauamt	207	1 46
Erschließungsbeiträge	Bauamt	205	1 44
Fischereischeine	Hauptverwaltung	114	1 34
Feuerwehrwesen	Hauptverwaltung	106	1 25
Flächennutzungsplan	Bauamt	207	1 46
Fremdenverkehr	Kurverwaltung		1 50
Fremdenverkehrsbeitrag	Steueramt	004	1 00
Friedhofswesen	Standesamt	005	1 06
Führungszeugnis	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Fundbüro	Stadtkasse	001	1 03
Geburtenanmeldung	Standesamt	005	1 06
Gewerbean- und -abmeldungen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Gewerbesteuer	Steueramt	004	1 00
Grundsteuer	Steueramt	004	1 05
Grundstücksverwaltung	Finanzverwaltung	102	1 21
Haushaltsbescheinigung f. Kindergeld	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Hausnummernzuteilung	Bauamt	204	1 43
Heizungsbeihilfen	Hauptverwaltung	114	1 34
Hundesteuer	Stadtkasse	001	1 03



INGENIEURBÜRO JÜRGEN BUMMER

Heizung - Klima/Lüftung - Sanitär

Ingenieurbüro J. Bummer - Am Schindlerbusch 55 - 93444 Kötzing - Tel. 09941/90378 - Fax 09941/90371 - info@ib-bummer.de

Architekten, Bauen, Wohnen, Renovieren, Ingenieur- u. Planungsbüros

**Büro für
Architektur
und Stadtplanung**

DIPL.-ING. ARCH. (T.U.)

"GUNTER WAHL"

Hauser Mühlweg 8 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 16 56 • Fax (0 99 41) 47 73

KLEIN
ARCHITEKT

Dipl. Ing. Philipp Klein
Architektur- und Stadtplanungsbüro
Schirnstraße 2 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 72 00 • Telefax (0 99 41) 72 01



Was erledige ich wo?

In Sachen ...	Amt	Zimmer	Telefon 09941/602...
Jugendhilfe	Hauptverwaltung	114	1 34
Kanalanschluss	Bauamt	207	1 46
Kanalgebühren	Stadtkasse	001	1 03
Kinderausweise	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Kirchenaustritt	Standesamt	005	1 06
Kommunale Verkehrsüberwachung	Bauamt	203	1 42
Lärmbekämpfung	Bauamt	207	1 46
Lastenausgleich	Hauptverwaltung	114	1 34
Lebensbescheinigungen	Einwohnermeldeamt	011	1 06
Mahnungen	Stadtkasse	001	1 03
Mietwohnungen (städtische)	Finanzverwaltung	101	1 21
Müllabfuhr	Stadtkasse	001	1 03
Müllsack	Stadtkasse	001	1 03
Namensänderungen	Standesamt	006	1 06
Obdachlose	Ordnungsamt	005	1 25
ÖPNV	Hauptverwaltung	106	1 25
Öffentlichkeitsarbeit	Kurverwaltung		1 52
Pachtwesen	Finanzverwaltung	102	1 21
Passangelegenheiten	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Personalausweis	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Personenstandswesen	Standesamt	005	1 06
Pflegegeldanträge	Standesamt	005	1 06
Plakatanschlag	Amtsbote	116	1 36
Polizeiliche Führungszeugnisse	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Rentenanträge	Standesamt	005	1 06
Rentenversicherung	Standesamt	005	1 06
Rundfunk- und Fernsehgebührenbefreiung	Hauptverwaltung	114	1 34
Schülerbeförderung	Schulverwaltung	115	1 42
Schwerbehindertenausweis anträge	Hauptverwaltung	114	1 34
Sondernutzungen	Bauamt	207	1 46
Sozialer Wohnungsbau	Bauamt	207	1 46
Spendenbescheinigung	Stadtkasse	001	1 03
Sperrmüllabfuhr	Bauamt	205	1 44
Sportliche Ehrungen	Hauptverwaltung	115	1 35
Straßenerschließungsbeiträge	Bauamt	205	1 44
Straßenverkehrsordnungen	Bauamt	207	1 46



Was erledige ich wo?

In Sachen ...	Amt	Zimmer	Telefon 09941/602...
Tourismus	Kurverwaltung		1 50
Telematisches Bürgeramt	Bürgerbüro	101	1 21
Umweltschutz	Bauamt	207	1 46
Unterschriftsbeglaubigungen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Vaterschaftsanerkennnisse	Standesamt	005	1 06
Verbrauchsgebühren	Stadtkasse	001	1 03
Verkehrsüberwachung (Kommunal)	Bauamt	203	1 42
Versicherungsfälle	Finanzverwaltung	101	1 20
Versicherungsnachweishefte	Standesamt	005	1 06
Viehzählung	Amtsbote	116	1 36
Vollstreckungen	Stadtkasse	001	1 03
Vormundschaften	Standesamt	005	1 06
Waffenrecht	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Wahlen	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Wasseranschluss	Bauamt	207	1 46
Wassergebühren	Stadtkasse	001	1 03
Wirtschaftsförderung	Kämmerei	107	1 25
Wochenmarkt	Marktmeister	116	1 36
Wohnungen (städtische)	Finanzverwaltung	102	1 21
Wohngeld, Lastenzuschuss	Einwohnermeldeamt	011	1 05
Zivilschutz	Hauptverwaltung	106	1 20
Zuschüsse	Kämmerei	107	1 24
Zuweisungen	Kämmerei	107	1 24



Gut ausgebautes Radwegenetz

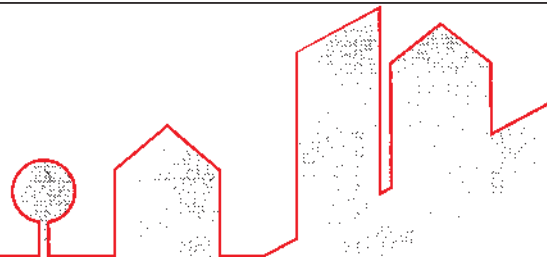


Langlaufen in Wettzell

BREU

BAUUNTERNEHMEN

Gehstorfer Altwiesen 11
93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 81 62
Telefax (0 99 41) 73 46



Bauleistungen • Planung • Sanierung

Liebl



BAYERN

ELEKTRO

Meisterbetrieb



ELEKTROTECHNIK
SOLARTECHNIK
ELEKTRO-GERÄTE
REPARATUREN
TV-SAT

Elektro Liebl
Wetzell • Wetzeller Str. 232
93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 43 46 • Fax (0 99 41) 82 54
Mobil: 0170/2287040 • www.liebl-solartechnik.de • E-Mail: info@liebl-solartechnik.de

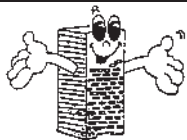


HARTMANN

MALERBETRIEB TROCKENBAU FUSSBODEN
FARBENFACHGESCHÄFT BASTELARTIKEL BODENBELÄGE

Kötzing Zeltendorfer Weg 10 Tel. 09941/94300

Preiswert bauen mit Herre Baustoffen



Wir empfehlen uns für Ihr Bauvorhaben!

**Baustoffe • Fliesen
Sanitär • Werkzeug • Heizöl**

Herre



Seit 1910

Preiswert, zuverlässig und schnell
für jeden Bau immer aktuell

BAUSTOFF-FACHMARKT • BRENNSTOFFE

Ständige Ausstellung auf über 2000 m² Ausstellungsfläche

Kötzing • Tel. (0 99 41) 30 65 • Fax (0 99 41) 42 34



BÄDER - HEIZUNG

Tel.09941-94 10 0 Fax 94 10 44

www.pritzl-haustechnik.de

Pritzl

**Arndorf 5
93444 Kötzing**

Exklusive Bäder und moderne Energietechnik nur vom Fachprofi



Rupert Brandl

93444 Kötzing-Arndorf 30

☎ (0 99 41) 13 30 • Fax (0 99 41) 72 41

*Bauunternehmen,
Planfertigung,
Putz-, Estrich-,
Erd-, Mauerer-,
Beton-, Spreng- und
Sanierungsarbeiten*



HEIGL

**SANITÄRTECHNIK
HEIZUNGSTECHNIK
BAUSPENGLEREI
METALLTECHNIK
SOLARANLAGEN
BLITZSCHUTZ**

Theo Heigl GmbH Markstrasse 20
Tel.: 09941 / 17 55 Fax.: 09941 / 15 51

93 444 Kötzing

Der Maler auch für Sie



Malerbetrieb Sonnleitner

Werkstatt für dekorative Malerei • Lackierungen
• Fassadenanstriche • Vollwärmeschutz • Tape-
zierungen • Beschriftungen • Betonober-
flächenanierung • Gerüstbau- und Verleih •
Trockenbau • Putze • Bodenbeläge

Zeltendorf 23 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 80 19 • Telefax (0 99 41) 17 20



NATÜRLICHES WOHNEN - FREUDE AM LEBEN

**ZIMMEREI - HOLZBAU
INNENAUSBAU - TROCKENBAU
BAUPLANUNG - HOLZHAUSBAU
BAUELEMENTE - BEDACHUNG**



**93444 KÖTZTING • HAGER STRASSE 8
TEL. (0 99 41) 34 74 • FAX (0 99 41) 34 70**

Hörgeräte



Zinke

Ihr Partner für besseres Hören

**Wir sind
Ihre Spezialisten für
alle Fragen
rund um's
Hören**

Wir bieten:

- kostenloser Hörtest
- kostenloses Probetragen verschiedener Hörgeräte
- modernste Hörtechnik und individuelle Anpassung
- fachliche Beratung
- Tinnitus-Retraining-Geräte
- Gehörschutz aller Art, auch individuell angepasst

Metzstraße 12 • 93444 Kötzing • Tel. (0 99 41) 70 89 • Fax (0 99 41) 94 78 34

Wir sind für Sie da: Di. und Do.: 9.00 bis 13.00 Uhr
Mi. und Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr
und 14.00 bis 18.00 Uhr

Taxi-Hofbauer

Marianne Hofbauer

93444 Kötzing • Bgm.-Kroher-Str. 9

**Tag & Nacht
Telefon (0 99 41)**

1657

**Großraumtaxi bis 8 Personen
Nah-, Fern-Krankentransporte (sitzend)**



Brillen
Kontaktlinsen
Schmuck

HOCK

Inh. Rolf Hock • Augenoptikermeister
Staatlich geprüfter Augenoptiker

- Augenglasbestimmung
- Sehberatung

93444 Kötzing • Gehringstr. 8 / Am Parkhaus
Telefon (0 99 41) 12 43 • 39 25
Telefax (0 99 41) 26 55



Ambulanter Pflegedienst

Alexander Wagner

Oberweg 4
93419 Grafenwiesen

Tel.: 099 41/90 44 14
Fax: 099 41/90 44 15



Ärzte

Allgemeinärzte	Straße	Telefon
Dr. Ellmann Willi	Jahnstraße 2	0 99 41/88 87
Dr. Kollmer-Heiduk Lucie	Müllerstraße 6	0 99 41/32 45
Dr. Lerche Elisabeth, Kurärztin / Dr. Stahl Claudia, Kurärztin	Metzstraße 5	0 99 41/14 00
Dr. Ondr Heike, Kurärztin	Hauser Straße 41	0 99 41/30 58/30 59
Dr. Rautenberg Barbara	Hauser Straße 37	0 99 41/27 77
Dr. Weixel Guido	Zeltendorfer Weg 2	0 99 41/33 00

Augenärztin

Dr. Niebergall Heidi	Pfeffergraben 6a	0 99 41/29 19
----------------------	------------------	---------------

Gynäkologie

Dr. Hirche Klaus Peter	Hauser Straße 40	0 99 41/2 01 49
Dr. Ondr Emil	Hauser Straße 41	0 99 41/30 58/40 09 04

HNO

Dr. Arnholt-Reulecke Marion	Metzstraße 16	0 99 41/30 55
-----------------------------	---------------	---------------

Internisten

Dr. Rautenberg Christof / Dr. Röckl Stefan	Torstraße 6	0 99 41/30 44
Dr. Schloßbauer Rita / Dr. Schloßbauer Martin, Kurarzt	Lamer Straße 10a	0 99 41/90 52 50

Kieferorthopädin

Dr. Fischl Irina	Schattenuastraße 33	0 99 41/94 38 30
------------------	---------------------	------------------

Kinderarzt

Dr. Pritsch Wolfgang / Dr. Steinkirchner Bernd	Lehmgasse 7	0 99 41/33 11
--	-------------	---------------

Lungenarzt/Allergologe

Dr. Röckl Stefan	Torstraße 6	0 99 41/30 44
------------------	-------------	---------------

Neurologie und Psychiatrie

Dr. Volker Fischer (nur privat)	Weißeregener Straße 5	0 99 41/98-40 00
---------------------------------	-----------------------	------------------

Orthopädie

Dr. Reiter Roland, Orthopädie und Sportmedizin		
Dr. Holler, Orthopädie und Sportmedizin	Torstraße 6	0 99 41/30 88

Orthopädie/Rheumatologie

Dr. Heinrich Joseph Sieber	Weißeregener Straße 1	0 99 41/97-40 00
----------------------------	-----------------------	------------------



Ambulanter Pflegedienst

Graßl - Stoiber

Dienstleistungen

- Sachleistungen im Rahmen der Pflegeversicherung (Grundpflege usw.)
- Behandlungspflege nach Anordnung des Hausarztes: Injektionen, Verbände, Abgabe von Medikamenten
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Essen auf Rädern
- Medizinische Pflege nach ambulanten Operationen
- Anleitung und Hilfestellung für pflegende Angehörige
- Hausbesuche nach § 37 SGB XI

GRAßL - STOIBER

93468 Miltach 93444 Kötzing
Ziegelgasse 15 Weißenregen 31
0 99 44/30 50 16 0 99 41/26 36



Seniorenbetreuung Graßl - Stoiber

Wir bieten an:

Kurzzeitpflege • Langzeitpflege • Tagespflege
Graßl-Stoiber • Am Hofacker 22 • 93468 Miltach
Tel. (0 99 44) 3 40 60 • Fax (0 99 44) 34 06 70
Anerkannte Stelle für Zivildienstleistende

Krankengymnastik für jüngere und ältere Menschen

Mit Wirbelsäulenbeschwerden und Haltungsproblemen
Nach Unfällen, Sportverletzungen und Operationen
Bei neurologischen und chronischen Erkrankungen

Neurophysiologische Behandlung Bobath und PNF Manuelle
eTherapie Schlingentischbehandlung
Massagen Lymphdrainage
Atemtherapie Eis/Kryotherapie

Praxis für Krankengymnastik

Annette Jügel
Müllerstr. 6 (neben Kino)
93444 Kötzing



**Annette
Jügel**

Kinderbehandlung nach Bobath u. Vojta bei:

Entwicklungsrückstand Plattfuß/ Klumpfuß
Haltungsschäden (Skoliose) Hirnschaden (Cerebral Parese)

Brunhilde Pledl-Inhofer



Georg Pongratz

- Massagen • Lymphdrainagen
- Tuina-Massagen
- Fußreflexzonenmassagen
- med. Fußpflege • Solarium
- Krankengymnastik
- manuelle Therapie
- Bobathbehandlung

- KNEIPP'SCHE ANWENDUNGEN -

Torstraße 2 (im Hotel Amberger Hof) • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 27 21

Tradition
Leistung
Dynamik.
Und immer nahe
am Kunden.



Sanitätshaus

Sanitätshaus
sanvital
weil Gesundsein
Freude macht ...

Torstraße • Kötzing



Ärzte

Physikalische und Rehabilitative Medizin	Straße	Telefon
Dr. Heinrich Joseph Sieber	Weißenregener Straße 1	0 99 41/97-40 00

Zahnärzte

Dr. Casaretto Dieter	Landshuter Straße 15	0 99 41/86 93
Dr. Fischl Elmar / Dr. Fischl Egon	Schattenaustraße 33	0 99 41/94 38 30
Dr. Lindner Georg / Dr. Droste Volker	Marktstraße 7	0 99 41/83 44
Dr. Sixt Markus	Holzapfelstraße 10	0 99 41/12 27
Dr. Wühr Erich (nur privat)	Müllerstraße 7	0 99 41/17 06

Tierarzt

Dr. Zach Alois	Steinmauerweg 7 (im Orsteil Beckendorf)	0 99 41/39 05
----------------	---	---------------

Kliniken

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Kreiskrankenhaus Kötzing	Hauser Straße 40,	0 99 41/2 00
Akutkrankenhaus der Versorgungsstufe II	93444 Kötzing	Fax: 0 99 41/80 13
TCM-Klinik Kötzing GmbH	Ludwigstraße 2, 93444 Kötzing	0 99 41/6 09-0 Fax 0 99 41/60 94 99
Mittelbayerisches Rehasentrum „Klinikum Luitpold“	Weißenregener Straße 1, 93444 Kötzing	0 99 41/97-0 Fax 0 99 41/97-30 99
Humaine Klinik Maximilian	Weißenregener Straße 5, 93444 Kötzing	0 99 41/98-0 Fax 0 99 41/98-30 99

denn der erste Eindruck zählt ...

So wie So
WERBUNG *design*

www.werbung-sowieso.de

Matzelsdorf 31 Tel. 08945 2304
B3444 Kötzing Fax 08945 2348
e-mail info@werbung-sowieso.de

- Logos
- Fahrzeugbeschriftung
- Werbeanlagen
- Textildruck
- Internet Design

... und noch viel mehr

Sankt Benediktus

Seniorenresidenz und Pflegezentrum Ziegelhütte



In unserer St. Benediktus Seniorenresidenz und Pflegezentrum Ziegelhütte, Lamer Str. 20 in Kötzting bieten wir individuelle Pflege an, die sich an den Vorlieben und Gewohnheiten eines jeden Bewohners orientiert. Bei uns leben Sie frei und ungezwungen, komfortabel und sicher, geborgen und doch selbstbestimmt, denn wir sind der Meinung, daß man auch im Alter nicht auf Qualität und guten Service verzichten muß.

Nach unserem bewährten Konzept bieten wir:

- Vollstationäre Dauerpflege im Einzel- oder Doppelzimmer auf der Gerontopsychiatrischen oder Allgemeinen Pflegestation
- Vollstationäre Kurzzeit- und Verhinderungspflege im Doppelzimmer auf der Gerontopsychiatrischen oder Allgemeinen Station
- Ergo- und Physiotherapie
- Freizeitangebote
- Betreutes Wohnen im Doppelzimmer-Appartement mit Wahlleistungen innerhalb des hauswirtschaftlichen Dienstes

Frau Karolin Tschannerl gibt Ihnen gerne Auskunft unter:

Telefon: 09941/954-0

e-mail: info@seniorenresidenz-koetzing.de

Fax: 09941/954-709

Internet: www.seniorenresidenz-koetzing.de

Weinfurtner

DAS GLASDORF



Die Traumreise
ins beliebte Herzblatt-Ziel



eigene Produktion
und feinste Marken

KUNST & FORM
MEISSEN · SWAROVSKI
ROBBE & BERKING
VILLEROY & BOCH
ALESSI · BUGATTI
HUTSCHENREUTHER



Sonntags geöffnet
vom 1. Mai bis Mitte Oktober

www.weinfurtner.de

Weinfurtner · Das Glasdorf
93471 Arnbruck/Bayer. Wald
Telefon (09945) 9411-0
Telefax (09945) 444
E-mail info@weinfurtner.de



Apotheken

Apotheken	Straße	Telefon
Marien-Apotheke	Marktstraße 23	0 99 41/9 42 40
Sonnen-Apotheke	Marktstraße 11	0 99 41/94 29-0
St.-Veit-Apotheke	Marktstraße 27	0 99 41/94 55-0

Krankengymnastik · Massagen

Krankengymnastik/Massagen	Straße	Telefon
„Agil“ Gemeinschaftspraxis Brunhilde Pledl und Georg Pongratz (staatl. gepr. Masseurin und med. Bademeisterin; staatl. gepr. Physiotherapeut) Krankengymnastik, Massage, Kneippanwendungen	Torstraße 2	0 99 41/27 21
Klinikum Luitpoldpark Krankengymnastik, Massage, med. Bäder, Kneippanwendungen	Weißenregener Straße 1	0 99 41/97 40 50
Sauna- und Kurbad Massage und Kneippanwendungen Wolfgang Althammer, staatl. gepr. Masseur, med. Bademeister, Lymphdrainage Therapeut	Zellertal 1	0 99 41/14 14
„Sporto med“ Ambulantes REHA-ZENTRUM Praxis für Krankengymnastik, Massage, med. Trainingstherapie, Kneippanwendungen; Uschi Martin, Krankengymnastin	Am Regen 2-4	0 99 41/88 00
„Steinbachtal-REHA“ Praxis für Massage und Kneippanwendungen Martina Winter, med. Bademeisterin, Masseurin, Sportphysiotherapeutin	Steinbach 2	0 99 41/74 33
TeroMed GmbH Krankengymnastik und Massage	Torstraße 6	0 99 41/48 00
Annette Jügel Praxis für Krankengymnastik und Massagen Annette Jügel, Physiotherapeutin und Masseurin	Müllerstraße 6	0 99 41/90 41 42
Kultur der Stille, Refugium, Studio für Entspannung Heidemarie Krieglstein, Yoga - Lehrerin und Entspannungs- therapeutin der Sebastian-Kneipp- Akademie, Bad Wörishofen	Brandstraße 10	0 99 41/24 33

REHABILITATIONS-
ZENTRUM

Krankengymnastik,
Massage und

KNEIPP'SCHE
ANWENDUNGEN

medizinische
Trainingstherapie



Ergotherapie

SPORTOMED
AM REGEN 2

USCHI MARTIN
93444 KÖTZTING

TEL. 0 99 41 / 88 00 · Fax 76 70

www.rcha-martin.de

Klaus Lüftner

TERBO

Krankengymnastik

Petra Fischer

MASSAGE

Massage · Fitness

- manuelle Therapie
- KG auf neurophysiologischer Grundlage
- cranosacrale Therapie
- Schlingentischbehandlung
- gerätegestützte Krankengymnastik

- Heusack- und Naturmoorpackungen
- Massagen/Lymphdrainage
- Elektrotherapie
- Tapeverbände
- Fußreflexzonentherapie

• Ergospirometrie

- 100 m² Aktivraum
- Laufband • Stepper • Rudergerät
- Herz-Kreislauftraining
- Gewichtsreduktion
- auch Gruppentraining

Torstraße 6 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 48 00 • Fax (0 99 41) 90 43 80

HUMAINE

Klinik Maximilian

Die HUMAINE Klinik Maximilian ist ein auf höchster Qualitätsstufe stehendes Gesundheitszentrum für neurologische Anschlussheilbehandlungen, Rehabilitationsmaßnahmen und abgeschlossenem Parkinsonzentrum.

Therapieangebote

- Krankengymnastik • Sporttherapie • Ergotherapie • Physikalische Therapie
- Kneipp-Anwendungen • (Neuro)Psychologie • Sprachtherapie • Sozialpädagogik • Diätschulung/-beratung • Gesundheitspädagogik

Indikationen

- Erkrankungen des zentralen und peripheren Nervensystems • nach Schlaganfall • Multiple Sklerose • nach Operation an Gehirn und Rückenmark • Chronische Schmerzen • Morbus Parkinson

HUMAINE Klinik Maximilian

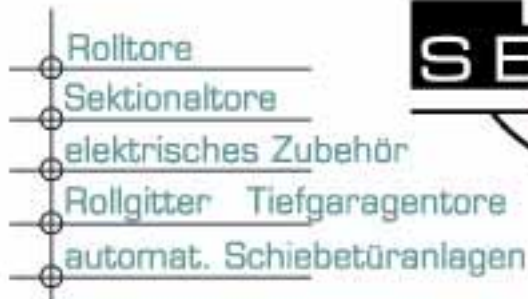
Weißengener Straße 5 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 98-0 • Fax (0 99 41) 98-30 99
info.klinik.maximilian@humaine.de
www.humaine.de



Ihre Tore vom Fachmann

Matzelsdorf 31
93444 Kötzing
Tel. (09945) 23 44
Fax (09945) 23 48

e-mail info@sekro.de

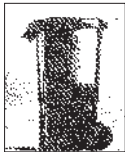


www.sekro.de



Wir bieten Ihnen vom Garagentor bis hin zum Industrietor alles für Ihren individuellen Bedarf

Meimer Transporte e.K.



Müllabfuhr
Containerverleih
Mülltonnenverkauf

Lehmgasse 7 • 93444 Kötzing
Telefon (0 99 41) 17 59 • Telefax (0 99 41) 14 15

Handel mit Fliesen
und Kachelöfen

ERWIN MÜHLBAUER

Arndorf 36 • 93444 Kötzing
Tel. (0 99 41) 42 45 • Fax (0 99 41) 72 02

FRANZ NEMMER - MILTACH

Rieslstr. 42 93468 Miltach
Tel.: 09944/587 Fax: 09944/2630

Müllabfuhr - Containerdienst - Speiseresteabfuhr
Kanal-TV-Untersuchung - Straßenreinigung - Transporte
Bagger - Sand und Kies - Grabenräumarbeiten



HOLZFUBBÖDEN HAUSTÜREN
FENSTER MÖBEL
FACHGERECHTE ZIMMERTÜREN
MONTAGE

TEL. 09941/904740 · FAX 09941/905153 · ARNBRUCKER STR. 16
93444 KÖTZING · E-MAIL: SCHREINEREI-HACKL@WEB.DE



Freizeiteinrichtungen

Hallen- und Wellenfreibad mit med. Bäderabteilung

Hallenbad, Wellenfreibad, Warmwasserbewegungsbecken, med. Bäderabteilung, Sauna, Solarium, Kinderspielplatz
Tel.: 0 99 41/86 09, Tel.: 0 99 41/27 86



Wellenfreibad Kötzing

Terrain-Kurwege

Bewegungstherapie auf verschiedenen Terrain-Kurwegen von 1,5 km bis 12,5 Kilometer Länge unter Betreuung von Physiotherapeuten
Auskunft: Kurverwaltung und Tourist-Information Kötzing
Tel.: 0 99 41/60 21 50, Fax: 0 99 41/60 21 55

Kurpark

Im 8,2 ha großem Kurpark befinden sich vielerlei Möglichkeiten der Freizeitgestaltung: 3,2 km Spazierwege, Kneipheinrichtungen wie: Arm- und Tretbecken, Minigolfanlage, Tischtennis, großer Kinderspielplatz, ganzjährig bewirtschafteter Kiosk, Ausgangspunkt der Terrain-Kurwege, in den Sommermonaten finden an jedem Sonntag im Freizeitpavillon Kurkonzerte statt.
Kurparkverwaltung,
Tel.: 0 99 41/60 21 54, Fax: 0 99 41/60 21 55
Parkcafe-Kurpark, Tel. 0 99 41/71 24

Fahrradwege

Rund 900 km Radwanderwege, ausschließlich auf wenig oder gar nicht vom motorisierten Verkehr erfassten Routen. Insgesamt 28 Tagestouren und eine Vier-Tages-Tour, die vollständig ausgeschildert und auf einer Übersichtskarte verzeichnet sind. Informationen:

Kurverwaltung und Tourist-Information Kötzing,
Tel.: 0 99 41/60 21 50, Fax: 0 99 41/60 21 55

Fahrradverleih

Verleih von hochwertigen Mountainbike und Trekkingrädern. „Toms-Sport-Stadel“, Thomas Raab,
Weißenregener Straße 15, 93444 Kötzing, Tel.: 0 99 41/24 35
Hike - Bike - Tours Bayerwald
Hackl Heinz, Bahnhofstraße 26, 93444 Kötzing,
Tel.: 01 71/4 94 96 36

Tennis

Tennisplatz des Tennisclub Kötzing an der Waldschmidtstraße, Tel.: 0 99 41/25 82

Reiten

In der Reitanlage Kollmaier,
Auskunft: Roland Boost, Tel.: 01 71/3 83 85 03
Wellnesshotel „Bayerwaldhof“ (vorzugsweise nur für Hausgäste) www.bayerwaldhof.de, Tel.: 0 99 41/13 97
Beatrix Maimer Therapeutisches Reiten und Reiten lernen auf sanfte Weise, Tel.: 0 99 41/33 31

Pferdekutschen-/Pferdeschlittenfahrten

Johann Hofmann, Grub 9, 93444 Kötzing,
Tel.: 0 99 41/35 62, Tel.: 01 74/4 83 51 08

Skaten

beim Kötzinger Jugendzentrum (Lehmgasse) oder auf den asphaltierten Radwegen um Kötzing



Freizeiteinrichtungen

Angeln

Im Weißen Regen (Fliegenfischerstrecke), am Höllensteinstausee und verschiedenen anderen Gewässern. Ausgabestelle: Markus' Angelstube, Zeltendorfer Weg 18, 93444 Kötzing, Tel.: 0 99 41/80 97

Im Weißen Regen (Fliegenfischerstrecke nur für Hausgäste), Blaubacher See und Regenfluss.

Ausgabestelle: Pension „Fischerstüberl“, Anton Höcherl, Pulling 12, 93476 Blaubach, Tel.: 0 99 41/81 61

Angelteiche beim „Forellen-Hof“ Ausgabestelle: Petra Kollmer-Mangelkramer, Gradis 10, 93444 Kötzing, Tel.: 0 99 41/67 44

Kegeln

Bundeskegelbahnen im Hotel-Gashof „Zur Post“, Herrenstraße 10, www.koetzing.de/Hotel-Post, Tel.: 0 99 41/66 28

Gasthof „Delphi“, Marktstraße 9, Tel.: 0 99 41/15 37

Hotel-Pension Cafe-Restaurant „Kauer“, Lamer Straße 29, www.koetzing.de/Kauer, Tel.: 0 99 41/12 62

Sommerstockbahnen

Asphaltbahnen in den Auwiesen beim Kurpark Auskunft: Kurverwaltung und Tourist-Information Kötzing
Tel.: 0 99 41/60 21 50, Fax: 0 99 41/60 21 55

Bootswandern

Bootswanderungen mit dem Kajak und Canadier auf dem Regenfluss. Ausgebaute Bootswanderstrecke von 107 km Länge; vom Blaubacher See bei Kötzing bis Regensburg. Bootsverleih: „aqua hema“, Bahnhofstr. 38, 93444 Kötzing, Tel.: 0 99 41/41 28, Fax: 0 99 41/70 30

Rudern

auf dem nahegelegenen Blaubacher See und dem acht Kilometer entfernten Höllensteinsee

Kino

in der Müllerstr. 8, 93444 Kötzing, Tel. 0 99 41/27 80

Bayerische Spielbank Kötzing

Untere Au 2, 93444 Kötzing, Tel.: 0 99 41/94 48-0,
Internet: www.spielbanken-bayern.de,

Öffnungszeiten:

Automatenspiel: 12.00 Uhr bis 02.00 Uhr

Großes Spiel: 15.00 Uhr bis 02.00 Uhr

(Freitag und Samstag bis 03.00 Uhr)

Spazierwege

Wald- und Geschichtslehrpfad am Ludwigsberg, Wanderweg mit Lehrtafeln über den heimischen Wald und die Geschichte des Ludwigsberges.

Uferpromenade am Weißen Regen mit Wasserwanderlehrpfad und historischen Wasserrad (Malerwinkel, überdachter Holzsteg).



Holzbrücke am Regen



Freizeiteinrichtungen

Golfen

in der näheren Umgebung:

18-Loch Golfanlage mit Par 71, SSS 71 Trainerstunden, Driving-Range, Pro-Shop und Clubrestaurant des Golfclub Furth im Wald (www.gc-furth.de), Tel. 0 99 73/20 89

Kompakt-Golfanlage im Lamer Winkel mit 18-Loch Driving-Range, Tel. 0 99 43/3 70

Langlaufloipen

gespurte Loipen finden Sie in Kötzing im Ortsteil Liebenstein und im Ortsteil Wettzell (bei genügender Schneelage), Tel. 0 99 41/6 02-1 50

schneesichere Loipen finden Sie am/in:

- Hohen-Bogen (Forstdiensthütte), Tel. 0 99 41/89 31
- Lohberg-Scheiben, Tel. 0 99 41/94 13-13
- Bretterschachten, Tel. 0 99 41/77 81 39

Ski-Alpin

in der näheren Umgebung, z.B. am/im:

- Hohen-Bogen, Tel. 0 99 47/90 24 42
- Großen Arber, Tel. 0 99 25/94 14 80
- Eck-Riedelstein, Tel. 0 99 45/90 57 10
- Höllkreuz, Tel. 0 99 47/27 06
- Riedlberg, Tel. 0 99 24/94 26-0
- Furth im Wald -Voithenberg, Tel. 0 99 73/80 20 25
- Pröllers-Ski-Dreieck, Tel. 0 99 65/6 81
- Marktbuschen-Predigtstuhl, Tel. 0 99 65/1 97 50

Rundflüge

mit dem Luftsportverein Zellertal in Arnbruck, Tel. 0 99 45/5 04



**MÜHLBAUER
KÖTZTING**

Motorradvermietung
von 50 ccm
bis 140 Kw

 **Kawasaki**



www.rent-a-bike.de Tel. (0 99 41) 94 41-11

HIKE - BIKE TOURS



BAYERWALD

**RADVERLEIH
RADWANDERN
MOUNTAINBIKETOUREN
WANDERTOUREN
SCHNEESCHUHTOUREN**

HEINZ HACKL
Bahnhofstr. 26
93444 Kötzing
Tel. 09941/949669
MOBIL: 0171/4949636
FAX: 09941/947736
E-MAIL: hike.bike.hackl@web.de



Vereine und Verbände

Bezeichnung	Vorstand, Anschrift	Telefon
Automobilclub Kötzing	Heinrich Huber, Westsiedlung 9, 93444 Kötzing	0 99 41/13 03
Bauernmarktverein Kötzing	Andrea Vogl, Untergscheidt 12, 93476 Blaibach	0 99 41/90 51 18
Bayerisches Rotes Kreuz Kötzing	Mathias Mühlbauer, Lehmgasse 10, 93444 Kötzing	0 99 41/85 21
Bayer. Jagdschutz- u. Jägerverband Kgr. Kötzing	Helmut Vogt, Gsteinetstraße 8, 93476 Blaibach	0 99 41/30 21
Bezirkfischereiverein Kötzing e.V.	Reinhard Treitingner, Mittagsteinstraße 12, 93444 Kötzing	0 99 41/82 52
Bund Naturschutz, Ortsgruppe Kötzing	Andrea Püls, Maximilianstraße 16, 93453 Neukirchen b. Hl. Bl.	-
Burschen-Wanderer-Verein Kötzing	Mario Mühlbauer, Schlesierstraße 9, 93444 Kötzing	0 99 41/27 00
CSU-Frauenunion Ortsverband Kötzing	Martina Winter, Bahnhofstraße 28, 93444 Kötzing	0 99 41/74 33
CSU-Ortsverband Kötzing	Frieder Costa, Von-Pechmann-Straße 1, 93444 Kötzing	0 99 41/85 05
Deutscher Amateurfunk- u. Radio-Club Ortsverband Kötzing	Thomas Wiegert, Birkenweg 3, 93479 Grafenwiesen	0 99 41/90 54 30
Eissportclub Kötzing	Robert Mühlbauer, Hauser Straße 3, 93444 Kötzing	0 99 41/42 88
1. FC Kötzing von 1921 e.V.	Gerhard Schröder, Moos 14, 93466 Chamerau	0 99 41/39 17
Festspielgemeinschaft Kötzing	Max Lerach, Kaitersbergstraße 9, 93444 Kötzing	0 99 41/83 82
Frauenbund Steinbühl	Anna Hechler, Kieslau 45, 93444 Kötzing	0 99 45/90 54 65
Freiwillige Feuerwehr Arndorf	Fritz Bummer, Reitensteiner Weg 32, 93444 Kötzing	0 99 41/18 02
Freiwillige Feuerwehr Gehstorf	Thomas Kurz, Westsiedlung 6, 93444 Kötzing	0 99 41/39 13
Freiwillige Feuerwehr Haus	Hermann Reitmeier, Further Straße 20, 93444 Kötzing	0 99 41/65 42
Freiwillige Feuerwehr Kötzing	Richard Richter, Hauser Straße 39, 93444 Kötzing	0 99 41/43 00
Freiwillige Feuerwehr Liebenstein	Peter Holzapfel, Liebenstein 38, 93444 Kötzing	0 99 41/12 26
Freiwillige Feuerwehr Sperlhammer	Adalbert Saurer, Schloßweg 33, 93444 Kötzing	0 99 41/21 54
Freiwillige Feuerwehr Traidersdorf	Johann Bauer, Birkenweg 25, 93444 Kötzing	0 99 45/22 81
Freiwillige Feuerwehr Weißenregen	Ludwig Hackl, Hafenberg 45, 93444 Kötzing	0 99 41/90 47 36
Freiwillige Feuerwehr Wettzell	Frank Knoll, Wiesinger Straße 5, 93444 Kötzing	0 99 41/48 09
Freunde der Natur	Wolfgang Pilz, Am Sollerbach 7, 93444 Kötzing	0 99 45/8 64
Gebietsverkehrswacht Kötzing	Alfred Klingseisen, Arberstraße 36, 93462 Lam	0 99 43/12 59
Heimat- und Volkstrachtenverein „D Waldlerbuam“ Kötzing	Leopold Sperl, Plattenweg 28a, 93444 Kötzing	0 99 41/66 12
Imkerverein Kötzing	Hans Leitermann, Böhmerwaldstraße 23, 93444 Kötzing	0 99 41/18 00
Jazz Club Kötzing	Hubert Winter, Birkenweg 11, 94256 Drachselried	0 99 45/4 79
„Junge Familie“ e.V. Kötzing	Daniela Kauer, Pfingstreiter Straße 91, 93444 Kötzing	0 99 41/9 03 59
Kaltblut- und Haflinger-Zuchtgenossen- schaft Bayer. Wald Sitz Kötzing	Willi Schedlbauer, Watzlikstraße 5, 93444 Kötzing	0 99 41/29 41
Kammerchor Kötzing	Wolfgang Kerscher, Steinmauerweg 10, 93444 Kötzing	0 99 41/75 35
Kammermusikreis Kötzing	Elvira Frauendienst, An der Schmidmarter 24, 93444 Kötzing	0 99 41/63 36
Katholische Landjugend Arndorf/Grub	Martina Fischer, Arndorf 37, 93444 Kötzing	0 99 41/32 77
Katholische Landjugend Steinbühl	Michael Hofmann, Bärndorf 64, 93444 Kötzing	0 99 41/36 85



Vereine und Verbände

Bezeichnung	Vorstand, Anschrift	Telefon
Katholische Landjugend Wettzell	Ingrid Graßl, Zur Point 5, 93444 Kötzing	0 99 41/62 49
Katholische Landjugend Gehstorf	Thomas Kummer, Gehstorfer Berg 14, 93444 Kötzing	0 99 41/22 53
Katholische Landjugend Weißenregen	Petra Fischer, Weißenregen 64, 93444 Kötzing	0 99 41/39 56
Kegelclub „Gut Holz“	Ulrike Adam, Wettzeller Straße 5, 93444 Kötzing	0 99 41/38 97
Kegelclub SSK Kötzing	Heinrich Schmitz, Birkenweg 14, 93444 Kötzing	0 99 41/62 17
Kneipp-Verein Kötzing e. V.	Dr. Hans Wolfgang Dittrich, Auf der Rast 7, 93444 Kötzing	0 99 41/13 62
Kolpingsfamilie Kötzing	Friedrich Costa, von-Pechmann-Straße 1, 93444 Kötzing	0 99 41/85 05
König-Ludwig-Verein Kötzing	Wolf Dietrich Reithner, Plattenweg 14, 93444 Kötzing	0 99 41/85 73
Kötztlinger Sportschützenclub	Josef Schwinghammer, Am Ludwigsberg 2, 93444 Kötzing	0 99 41/90 51 22
Krieger- und Reservistenverein Steinbühl	Alois Stoiber, Kieslau 15 , 93444 Kötzing	-
Krieger- und Soldatenkameradschaft Kötzing	Horst Rotter, Spitalplatz 2, 93444 Kötzing	0 99 41/66 58
Krieger- und Soldatenkameradschaft Wettzell Mensch und Pferd e. V.	Herbert Hackl, Zur Point 8, 93444 Kötzing	0 99 41/41 29
Das Pferd als Freund und Therapeut	Brandstraße 10, 93444 Kötzing	0 99 41/33 31
Naturparkverein Bayer. Wald	Egid Hofmann, Pater-Fortunat-Straße 19, 93453 Neukirchen b. Hl. Bl.	0 99 47/12 05
Offiziersheim-Gesellschaft Kötzing	Wolfgang Sterr, Zeltendorfer Weg 24, 93444 Kötzing	0 99 41/17 81
1. Oldtimer und Bulldog Club Kötzing	Klaus Neubauer, Jahnstraße 33, 93444 Kötzing	0 99 41/35 57
Reisetauben- und Geflügelzucht-Verein Kötzing	Franz Hackl, Chambweg 4, 93495 Weiding	0 99 71/14 55
Reit- und Fahrverein Kötzing	Josef Kollmaier, Bahnhofstraße 22, 93444 Kötzing	0 99 41/90 54 00
Reitclub Liebenstein	Thomas Mühlbauer, Liebenstein 25, 93444 Kötzing	0 99 41/13 97
Schachclub Kötzing	Wolfgang Mühlbauer, Amselstraße 15, 93413 Cham	0 99 71/80 18 81
Schützenverein Gehstorf	Gottfried Piller, Schönprunnstraße 20, 93468 Miltach	0 99 44/21 36
Schützenverein Grub	Arnold Schmuderer, Grub-Weißenholz 5, 93444 Kötzing	0 99 41/31 92
Schützenverein „Almenrausch“ Haus	Heinrich Kiefl, Ödweg 15, 93444 Kötzing	0 99 41/35 90
Schützenverein Kammern	Josef Meyer, Kammern 14, 93444 Kötzing	0 99 41/32 46
Schützenverein „Hoidstoana“ Ramsried	Lothar Neppl, Ramsried 11, 93444 Kötzing	0 99 41/29 16
Schützenverein Sperlhammer	Alois Hastreiter, Steinmauerweg 9, 93444 Kötzing	0 99 41/45 96
Schützenverein „Kaitersberg“ Steinbühl	Christian Tremml, Höfing 43, 93444 Kötzing	0 99 45/25 36
Schützenverein „Hubertus“ Wettzell	Max Vogl, Ried am See 18, 93444 Kötzing	0 99 41/31 66
SPD-Ortsverein Kötzing	Wolfgang Kerscher, Steinmauerweg 10, 93444 Kötzing	0 99 41/75 35
Sportverein Steinbühl	Albert Melchner, Steinbühl 19, 93444 Kötzing	0 99 41/15 58
Stadtmarketing Kötzing e. V.	Annamarie Mühlbauer, Kreuzberg 2, 93444 Kötzing	0 99 41/62 52
Sudetendeutsche Landsmannschaft Kötzing	Erwin Wierer, Grubmühle 3, 93444 Kötzing	0 99 41/13 66



Vereine und Verbände

Bezeichnung	Vorstand, Anschrift	Telefon
Schweinemastprüfung Kötzing	Ludwig Wensauer, Reckendorf, 93476 Blaibach	0 99 41/80 20
Tennisclub Kötzing	Hans Schaller, Am Regen 9, 93476 Blaibach	01 70/6 35 54 99
Turnverein von 1863 Kötzing	Sven Keller, Burgstraße 20, 93485 Rimbach	01 71/4 75 54 38
Umweltschutzgruppe Lindwurm e.V.	Kurt Traurig, Am Regen 7, 93444 Kötzing	0 99 41/43 29
Unteroffiziersvereinigung des Fernmeldesektors F Kötzing	Karl-Heinz Matuszak, Zeltendorfer Weg 24, 93444 Kötzing	0 99 41/17 81
VdK Ortsverband Kötzing	Bernd Schmitz, Obere Arndorfer Straße 16, 93444 Kötzing	0 99 41/23 66
Verein für Gartenbau und Landespflege Kötzing	Johann Giehl, Gehstorfer Berg 33, 93444 Kötzing	0 99 41/18 31
Waldbesitzervereinigung Kötzing	Alois Mühlbauer, Liebenstein 67, 93444 Kötzing	0 99 41/9 00 50
Waldvereinssektion Kötzing	Matthias Simstich, Bahnhofstraße 14, 93444 Kötzing	0 99 41/12 01
Wasserwacht Kötzing	Otto Achatz, Riedelsteinstraße 9, 93444 Kötzing	0 99 41/36 93
Zimmerstutzen-Schützen-Gesellschaft 1891 Kötzing e.V.	Hans Auzinger, Am Roten Steg 3, 93444 Kötzing	0 99 41/87 57



Pfingstritt



Zugleistungsprüfung



Unterkünfte

Hotels und Gasthöfe	Adresse	Telefon
Kneippkur-Hotel „Amberger Hof“ Familie Amberger	Torstraße 2, 93444 Kötzing	0 99 41/9 50-0 Fax 0 99 41/9 50-1 10
Kneippkur-Hotel „Am Steinbachtal“ Familie Hartmannsgruber	Steinbach 2, 93444 Kötzing	0 99 41/16 94 Fax 0 99 41/82 12
Hotel Bayerwaldhof Familie Mühlbauer	Liebenstein 25, 93444 Kötzing	0 99 41/9 47 95-0 Fax 0 99 41/9 47 95-30
Hotel „Zur Post“ Familie Huber	Herrenstraße 10, 93444 Kötzing	0 99 41/66 28 Fax 0 99 41/26 04
Hotel-Pension Kauer Fam. Kauer	Lamer Straße 29, 93444 Kötzing	0 99 41/12 62 Fax 0 99 41/12 62
Gasthof „Steinbühler Hof“ Familie Sagstetter	Steinbühl 14, 93444 Kötzing	0 99 41/17 78 Fax 0 99 41/17 78
Gasthof-Pension Gregori Anna Gregori	Wölkersdorf 4, 93444 Kötzing	0 99 41/83 90
Gasthof-Pension Fechter Fam. Fechter	Pfingstreiterstraße 93 (Grub), 93444 Kötzing	0 99 41/90 53 20 Fax 0 99 41/90 53 21
Gasthof-Pension Waldesruh Fam. Hofer	Waldsiedlung 29, 93444 Kötzing	0 99 41/83 92
Gasthof-Pension „Zellertalblick“ Graßl Gerhard	Höfing 11, 93444 Kötzing	0 99 45/17 87 Fax 0 99 45/17 93

Pensionen und Privatvermieter	Adresse	Telefon
Pension Neumeier Fam. Neumeier	Steinbühl 20, 93444 Kötzing	0 99 41/72 27 Fax 0 99 41/47 58 Mobil 01 73/5 97 27 89
Waldpension Ludwigsberg Fam. Plötz-Brandl	Am Ludwigsberg 25, 93444 Kötzing	0 99 41/13 37 Fax 0 99 41/13 37
Gästehaus „Am Ludwigsberg“ Raab Hermine	Weißeregener Straße 15, 93444 Kötzing	0 99 41/24 35 Fax 0 99 41/47 04
Pension Post Adalbert Sixt	Steinbühl 3, 93444 Kötzing	0 99 41/81 71 Fax 0 99 41/90 67 92
Pension Steidl Fam. Steidl	Zellertal 11, 93444 Kötzing	0 99 41/9 42 50 Fax 0 99 41/94 25 20 Mobil 01 71/8 63 93 46
Privathaus Breu Breu Maria	Weißeregener Straße 24, 93444 Kötzing	0 99 41/86 47



Unterkünfte

Pensionen und Privatvermieter	Adresse	Telefon
Gästehaus „Meier“ Meier Rosemarie	Weißregen 17, 93444 Kötzing	0 99 41/70 50 Fax 0 99 41/40 07 67
Privathaus Späth Späth Martina	Gehstorfer Berg 35, 93444 Kötzing	0 99 41/66 15

Ferienwohnungen/-häuser	Adresse	Telefon
Appartementhaus am Kurpark Klara Kollmaier	Bahnhofstraße 22, 93444 Kötzing	0 99 41/90 54 00 Fax 0 99 41/90 54 00
Appartementhaus Ferienresidenz „Am Weißen Regen“, A.H. Gastro GmbH Reisedienst Allwicher	Am Regen 2-4, 93444 Kötzing	0 99 41/10 15 oder 0 99 72/35 54 Fax 0 99 41/10 15 oder 0 99 72/39 35
Ferienwohnung Achatz Achatz Hans und Gertraud	Mühlenweg 4 (Grub), 93444 Kötzing	0 99 41/27 14
Ferienwohnung Aschenbrenner Aschenbrenner Elisabeth	Bachmaierholz 8, 93444 Kötzing	0 99 41/23 75
Ferienwohnung Brandl Brandl Annette	Arndorf 18, 93444 Kötzing	0 99 41/35 44
Ferienwohnung Breu Breu Roswitha	Kreuzberg 11, 93444 Kötzing	0 99 41/35 56
Ferienwohnungen Bummer Bummer Anneliese	Reitensteiner Weg 32, 93444 Kötzing	0 99 41/18 02 Fax 0 99 41/18 75
Ferienwohnung Dorner Dorner Anni	Von-Schacky-Straße 1, 93444 Kötzing	0 99 41/23 28
Ferienwohnung Fischer Angela Fischer Angela	Höfing 25, 93444 Kötzing	0 99 45/17 52
Ferienwohnungen Fischer Willi Fischer Willi	Schloßwiese 5 (Grub), 93444 Kötzing	0 99 41/84 85 oder 0 99 41/47 00 Fax 0 99 41/84 85
Ferienwohnungen und Ferienhaus Geiger Geiger Hans	Kieslau 62, 93444 Kötzing	0 99 45/6 73 Fax 0 99 45/25 74
Ferienwohnung Irrgang Irrgang Max	Bachhäuser 33, 93444 Kötzing	0 99 41/23 49 (Abends ab 18.00 Uhr)
Ferienhaus Kathrin Familie Hierstetter	Liebenstein 10, 93444 Kötzing	0 99 41/33 81 Fax 0 99 41/33 81
Ferienwohnung Kirschbauer Kirschbauer Therese	Am Ludwigsberg 4, 93444 Kötzing	0 99 41/86 04



Unterkünfte

Ferienwohnungen/-häuser	Adresse	Telefon
Ferienwohnung Mühlbauer Christine Mühlbauer Christine	Arndorg 36, 93444 Kötzing	0 99 41/42 45 Fax 0 99 41/72 02
Ferienhaus und Ferienwohnung Mühlbauer Mühlbauer Renate	Arndorf 46, 93444 Kötzing	0 99 41/64 50
Ferienwohnungen Persicke Persicke Elke	Am Sollerbach 10 (Höfing), 93444 Kötzing	0 99 45/22 42 Fax 0 99 45/22 42
Ferienhaus Schillitz Xaver Schillitz	Oberramsried 36, 93444 Kötzing	0 99 41/18 67
Ferienwohnung Gasthof-Pension „Zellertalblick“ Graßl Gerhard	Höfing 11, 93444 Kötzing	0 99 45/17 87 0 99 45/17 93

Urlaub auf dem Bauernhof	Adresse	Telefon
Bauernhof Gerstl Gerstl Otto	Lehmgasse 3, 93444 Kötzing	0 99 41/18 16 u. 84 10 Fax 0 99 41/94 92 09
Bauernhof Graßl Graßl Maria	Bonried 5, 93444 Kötzing	0 99 45/12 89 Fax 0 99 45/12 89
Bauernhof Haller Haller Franz	Beckendorf 51, 93444 Kötzing	0 99 41/76 36 u. 26 48 Fax 0 99 71/8 88-2 26
Bauernhof Meimer Meimer Elfriede	Höfing 20, 93444 Kötzing	0 99 45/4 60 Fax 0 99 45/90 24 37
Bauernhof Neumeier Neumeier Maria	Gadsdorf 3, 93444 Kötzing	0 99 41/10 30 0 99 41/94 98 98
Burgstallhof Preiß Anna	Burgstall 5, 93444 Kötzing	0 99 45/22 08 oder 0 99 45/7 08 Fax 0 99 45/22 08
Wieserhof Wieser Heinrich	Riedersfurt 1, 93444 Kötzing	0 99 41/13 64 Fax 0 99 41/13 18

Campingplätze	Adresse	Telefon
Campingplatz „Am Flußfreibad“ Marita Reitz	Jahnstraße 42, 93444 Kötzing	Tel. und Fax 0 99 41/81 24 Handy 01 71/6 56 02 93
Campingplatz Ammermühle Ludwig Hackl	Ammermühle 1, 93444 Kötzing-Ramsried	0 99 41/89 84
Campingurlaub auf dem Bauernhof Familie Miethaner	Jahnstraße 41, 93444 Kötzing	0 99 41/61 96



Marktkalender

Standmärkte (Warenmärkte)

01.02.2003	Lichtmeßmarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
06.04.2003	Mittefastenmarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
29.05.2003	Himmelfahrtsmarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
02.08.2003	Portiunkulamarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
15.08.2003	Himmelfahrtsmarkt (im Ortsteil Weißen Regen)	von 08.00 bis 17.00 Uhr
17.08.2003	14-Heiligen-Nothelfer-Kirta (im Ortsteil Sackenried)	von 08.00 bis 17.00 Uhr
14.09.2003	Quatembermarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
26.10.2003	Kirtamarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr
06.12.2003	Christkindlmarkt	von 08.00 bis 17.00 Uhr

Auskunft: Stadt Kötzing, Telefon 0 99 41/60 21 36

Wochenmarkt

Wochenmarkt für Obst, Gemüse, Blumen, Landprodukte
ist jeden Donnerstag in der Zeit von 7.00 bis 12.00 Uhr
auf dem Platz vor der Kirche St. Veit

- fällt der Wochenmarkt auf einen Feiertag, findet der Markt am Mittwoch statt -

Auskunft: Stadt Kötzing, Telefon 0 99 41/60 21 36

Bauernmarkt

Bauernmarkt (Direktvermarkter) ist jeden Dienstag
in der Zeit von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
auf dem Platz vor der Kirche St. Veit

- fällt der Bauernmarkt auf einen Feiertag, findet der Markt am Montag statt -

Auskunft: Frau Andrea Vogl, Telefon 0 99 41/90 51 18

Flohmarkt

Jedem ersten Samstag im Monat,
7.00 bis 16.00 Uhr, auf dem Volksfestplatz

Auskunft: Herr Josef Hausladen, Telefon 0 99 41/27 29

Fohlen und Pferdemarkt

Am Pfingstsonntag, den 18.05.2002 von 07.00 bis 12.00 Uhr
bei der Reithalle Kollmaier, Untere Au in Kötzing

Auskunft: Herr Josef Pritzl, Telefon 0 99 41/45 18

Marktkalender

Christkindlmarkt

Kötzing leuchtet im Advent: Christkindlmarkt

Vorweihnachtliches Kötzing im Lichterglanz, Christkindlmarkt unter den Dächern von Verkaufsbuden, die wie Pfefferkuchenhäuschen mit bayerischem Charme aussehen, altbekannte Weisen, der Duft von gebrannten Mandeln, Lebzelten und Glühwein, Buden in denen, richtig gearbeitet wird und eine Aktionsbühne für stimmungsvolle Darbietungen. Vor dem Alten Rathaus können die Besucher unserer Stadt wieder einen überdimensionalen Adventskalender und einen Adventsbrunnen bewundern, während vor dem Neuen Rathaus eine begehbare Krippe zu sehen ist. Einige örtliche Betriebe und Vereine arbeiten eng zusammen, um mitten in der Geschäftigkeit vorweihnachtlicher Einkaufstage etwas von dem Zauber dieses lieblichen Festes aufleuchten zu lassen, mit Volksmusik und Chorgesang zu unterhalten, durch ein Karussell Kindheitserinnerungen an die gute alte Zeit wachzurufen und an 28 Marktständen „wie aus dem Bilderbuch“ feilzubieten, was das Herz zur Weihnachtszeit begehrt und das Schenken erleichtert.

Weitere Auskünfte:

Kurverwaltung Kötzing,
Herrenstraße 10, 93444 Kötzing
Tel. 0 99 41/60 21 50, Fax. 60 21 55

Den Kötztlinger Christkindlmarkt können Sie vom 04.12.03 bis zum 21.12.03 jeweils von Donnerstag bis Sonntag besuchen.



Waldfestspiele



Notruftafel

Bezeichnung	Telefon	
Polizei, Notruf	1 10	
Feuerwehr	1 12	
Bei Störungen an der Stromversorgung rufen Sie bitte den Störungsdienst der OBAG an:	0800 20 30503	
Bei Störungen an der Gasversorgung rufen Sie bitte den Störungsdienst der GASOB an:	09 51/6 20 30	
Bei Störungen Ihres Telefonanschlusses rufen Sie bitte die Deutsche Telekom an:		
bei privater Nutzung	0800 33 02000	
bei geschäftlicher Nutzung	0800 33 01172	
Rettungsdienst / Krankentransport	19 222	
In lebensbedrohlichen Fällen: bayernweit ohne Vorwahl		
Neu ab 15. Januar 2003, 13.00 Uhr:		
In nicht lebensbedrohlichen Fällen:	01805 / 19 12 12	
Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern	0,12 Euro/Min.	
Giftnotrufe	München	0 89 / 1 92 40
	Nürnberg	09 11 / 3 98 24 51
Störfall	während der Dienstzeit	nach Dienstschluss
am Wasserleitungsnetz (z.B. Wasserrohrbruch)	0 99 41 / 60 21 43 (Herr Staudner) oder 0171/7502763 (Stadt- baumeister Costa)	0170/1636248 (Wasserwart) oder 0171/7502763 (Stadtbaumeister Costa)
am Kanalnetz bzw. an der Hochwasserfreilegung	w.o.	0171/2313758 (Kläranlage) oder 0171/7502763 (Stadtbaumeister Costa)
Übrige Störfälle	w.o.	0171/2313776 (Bauhof) oder 0171 /7502763 (Stadtbaumeister Costa)

Gärtnerei Lokotsch

zwischen Krankenhaus und Friedhof
93444 Kötzing



Wir fertigen Hochzeitsschmuck,
Trauerschmuck, Sträuße,
Gartengestaltung,
und vieles mehr!

lassen sie sich mal
beraten

Telefon: (0 99 41) 44 39
Telefax: (0 99 41) 90 50 88
Mobil: (01 71) 3 66 19 64

Hilfe im Trauerfall

Bestattung Frisch

Kötzing • Hauser Str. 20a
Telefon (0 99 41) 37 00
Telefax (0 99 41) 94 97 69
E-Mail: Bestattung-Frisch
@t-online.de



BESTATTUNGEN NEPPL

Fachgeprüfter Bestatter

93444 KÖTZING 94234 VIECHTACH
Spitalplatz 2 Mönchshofstr. 53
Tel. 0 99 41 / 29 16 Tel. 0 99 42 / 13 03
Fax 0 99 41 / 43 93

- immer erreichbar -

Erladigung der Formaltan
Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus



Steinmetz
HOFMANN
Grabdenkmäler • Bauarbeiten

Arnbrucker Str. 37 • 93444 Kötzing
Tel.: 0 99 41/9 00 23 • Fax: 0 99 41/9 00 25
www.steinmetz-hofmann.de

STANDORT●HIER

Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zukunft!
ung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region! - STA
unserer Region! - STANDORT●HIER! - Wir ü
STANDORT●HIER! - Wir übernehmen Verantwo
Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zuk
tung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region! - STA
unserer Region! - STANDORT●HIER! - Wir ü
STANDORT●HIER! - Wir übernehmen Verantwo
Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zuk
tung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region! - STA



twor-
kunft
on!
ER!
twor-
kunft
on!
ER!
twor-
kunft

unserer Region! - STANDORT●HIER! - Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region!
STANDORT●HIER! - Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region! - STANDORT●HIER!
Wir übernehmen Verantwortung! - Aktiv für die Zukunft unserer Region! - STANDORT●HIER! - Wir übernehmen

**50 JAHRE STADT KÖTZTING.
WIR GRATULIEREN!**



Sparkasse
im Landkreis Cham



Glück ist die beste Unterhaltung!

Öffnungszeiten:

Automatenspiel: 12.00 Uhr bis 02.00 Uhr
Großes Spiel: 15.00 Uhr bis 02.00 Uhr
(Freitag und Samstag bis 3.00 Uhr)



**BAYERISCHE SPIELBANK
KÖTZTING**

Untere Au 2 • 93444 Kötzing • Tel. 09941/9448-0
Internet: www.spielbanken-bayern.de
Gastronomie: georgurban@vr-web.de